

Glossary of English-Tagalog Financial Terms

Glossary of English-Tagalog Financial Terms: Introduction

Since its inception, the Consumer Financial Protection Bureau (CFPB) has provided consumers with numerous ways to make their voices heard. Consumers nationwide have engaged with the CFPB through public hearings, listening events, roundtables, town halls, its Web site (consumerfinance.gov), and its Consumer Response system. The CFPB has also sought input from a range of financial education stakeholders about challenges consumers face, effective tools in overcoming those challenges, and ways the CFPB can improve the financial decision-making process of consumers by helping them better navigate the marketplace of financial products and services. This engagement strengthens the CFPB's understanding of current issues in the consumer financial marketplace and informs its work.

The CFPB understands that this engagement is strengthened by efforts to include limited English proficient persons (individuals who do not speak English as their primary language and who have a limited ability to speak, write, or understand English). According to data from the U.S. Census Bureau (the most recent 2013 American Community Survey), approximately 61.6 million individuals, foreign and U.S. born, spoke a language other than English at home. While the majority of these individuals also spoke English with native fluency or very well, about 41 percent (25.1 million individuals) were considered limited English proficient (LEP). Studies conducted by federal agencies and other stakeholders have highlighted that receipt of materials in consumers' native languages is essential to increasing these consumers' knowledge about financial products and services.

This glossary of common financial terms was created and is used by the CFPB for translating consumer education materials from English to Tagalog. The CFPB is publicly sharing it to expand access to financial information among limited English proficient persons. It is the vision of the CFPB that other stakeholders seeking to financially educate or serve limited English proficient consumers may use the glossary of terms as a resource. The glossary of terms is not mandated, nor is it guidance or a requirement for any stakeholder.

The CFPB offers many more resources for the limited English proficient consumer, including:

- Publications in multiple languages at <https://pueblo.gpo.gov/CFPBPubs/CFPBPubs.php>
- CFPB en Español, consumerfinance.gov/es/
- Limited English proficient persons can submit complaints to the CFPB in more than 180 languages via telephone at 855-411-2372
- CFPB resources for financial educators at consumerfinance.gov/adult-financial-education

The CFPB is a 21st century agency that implements and enforces federal consumer financial law and ensures that markets for consumer financial products are fair, transparent, and competitive. To learn more and access additional resources, visit consumerfinance.gov.

Glossary

ENGLISH	TAGALOG
Numeric	
1-4 family rider	1-4 family rider [dadag sa contract pangtirahan pang 1-4 na nakatira]
401(k)	401(k) [pondo pampension]
529 plan	529 plan [pondo pampag-aaral]
A	
Abandoned	Iniwán
Abandonment	Pag-iwán
Abatement	Pag-bawas
Ability to pay	Kakayahang magbayad
Ability to repay	Kakayahang isaui
Abrogate	Iwalang-saysay
Absolute title	Lubos na karapatan
Abstract update	Pagpabago ng abstract [buod na kasaysayan]
Abusive practice	Ugaling maabuso
Academic programs	Program pampag-aaral
Acceleration	Pagpapadali
Acceleration clause	Sugnay pampagpapadali
Acceleration letter	Sulat pampagpapadali
Access	Karapatang maabot
Account	Kwenta
Account review inquiry	Pagsisiyasat ng kwenta
Accountant(s)	(mga) accountant
Accrued	Natipon
ACH (Automated Clearing House) transfers	Paglipat ng ACH [electronic na paglipat ng pera]
Acknowledgement	Pagkilala
Acknowledgement of receipt	Pagkilla ng pagtanggap
Acknowledgement, certificate of	Katibayan ng pagkilala

ENGLISH	TAGALOG
Acquittal	Pagpawalang-sala
Act (as in: Dodd-Frank Act)	Batas
Act of God	Act of God [likas ng pangyayari]
Action plan	Plano pampagkilos
Active military duty	Active military duty [kasalukuang nagsisilbi sa military]
Actual cash value	Tunay na halagan
Addendum	Karadagan
Additional principal payment	Karagdagang principal payment [bayad ng punong-utang]
Add-ons	Pahabol
Addressee	Addressee [tinutukoy na tao]
Adjustable interest rate (AIR) table	Adjustable interest rate (AIR) table [talanay ng nagbabagong patubo]
Adjustable payment (AP) table	Adjustable payment (AP) table [talanay ng naayong bayad]
Adjustable rate	Nagbabagong patubo
Adjustable rate mortgage (ARM)	Adjustable rate mortgage (ARM) [nagbabagong mortgage pangtirahan]
Adjustable rate note	Adjustable rate note [pinamumuhunang nagbabago ang patubo]
Adjustable rate rider	Adjustable rate rider [sugnay ng kalagayan na nagbabago ng patubo]
Adjuster	Adjuster [tagaimbestiga ng pag-ankin sa insurance]
Adjustment date	Pesa pampagbago ng patubo
Adjustment interval, adjustment period	Adjustment interval, adjustment period [katagalan sa pagitan ng pagbago ng patubo]
Administration for Community Living (ACL)	Administration for Community Living (ACL) [pangasiwaan pampamumuhay sa komunidad]
Administration on Aging (AOA)	Administration on Aging (AOA) [pangasiwaan pampagtanda]
Administrative law judge	Administrative law judge [hukom pampangangasiwaan]
Administrative orders	Mga utos ng pangasiwaan
Administrative rules	Mga tuntunin ng pangasiwaan

ENGLISH	TAGALOG
Adult Protective Services (APS)	Adult Protective Services (APS) [serbisyo pampagtatanggol ng mga may-edad na may-kanpansanan]
Advance directives	Mga advance directive [pahayag pangpagtrato sa malubhang kalagayan]
Adverse action	Adverse action [pagtanggap batay sa masamang kasaysayan]
Advocacy group	Advocacy group [grupong nagtataguyod ng tanging usapin]
Affidavit	Affidavit
Affinity fraud	Affinity fraud [pangdaraya ng mga magkakaugnay]
Affirmative steps	Affirmative steps [mga pagkilos laban sa discrimination]
Afford	Kaya
Affordability analysis	Affordability analysis [pagtantya ng mauutang batay sa kakayahan]
Affordability analyzer	Affordability analyzer [parang pagtantya ng pag-utang batay sa kakayahan]
Affordable	Makakaya
Affordable housing	Makakayang pamamahay
Age Discrimination Act of 1975	Age Discrimination Act [batas na nagbabawal ng discrimination laban sa mga mas matanda na 40ng taon] of 1975
Agency	Sangay
Agent	Agent
Agreement	Kasunduan
Agreement of sale	Kasundaun sa pagbili
Aid and Attendance (A&A)	Aid and Attendance (A&A) [pagtulong & pag-alaga]
Alien authorized to work	Dayuhang pinatibayang mag-trabaho
Alimony	Alimony [sutento sa hiniwalayang asawa]
Allegation	Pinagsasabi
Allege	Magsabi
Allocate	Maglaan
Allowable debt payments	Pinapayong kayang bayaran batay sa kita
Alternate phone number	Kahaliling phone number
Amendment	Pagbabago

ENGLISH	TAGALOG
America	America
American	Ng america
American Bar Association Commission on Law and Aging	Commission on Law and Aging [lupon pangbatas at pagtanda] ng American Bar Association [samahan ng mga marapat ng attorney]
American dream (of homeownership)	Pangarap ng america (na mag-ari ng tahanan)
American(s)	(Mga) American
Americans with Disabilities Act (ADA)	Americans with Disabilities [ukol sa mga american na may-kapansan] Act (ADA)
Amortization	(Pagbayad nang) hulugan
Amortization schedule	Schedule ng hulugan
Amortize	Bayaran nang hulugan
Amount	Halaga
Amount financed	Punong-halagang na inutang
Annual fees	Taunang singil
Annual Percentage Rate (APR)	Annual Percentage Rate (APR) [buong taong patubo]
Annuities	Mga annuity [tinatanggap na pera bawat takdang panahon]
Annuity	Annuity [tinatanggap na pera bawat takdang panahon]
Anti-discrimination law	Batas ng anti-discrimination [laban sa masamang pagtatangi]
Anti-discrimination provision	Tadhana ng anti-discrimination
Appeal	Mag-apela
Appellate section	Appellate section [sangay na nangangasiwa ng pag-apela]
Applicable law	Nauukol na batas
Applicant	Humihiling
Application	Application [kahilngan]
Application fee	Singil sa application
Apply	Tumutukoy
Apply (as in: this benefit applies to full-time employees.)	Nauukol

ENGLISH	TAGALOG
Apply (as in: to apply for a job or for a license, etc.)	Humiling
Appraisal	Pagtantya ng halaga
Appraisal contingency	Appraisal contingency [baka-sakali batay sa halaga]
Appraisal report	Appraisal report [ulat ng halaga ng kaarian]
Appraiser	Tagapaghalaga
Appreciate	Tumaas ang halaga
Appreciation	Pagtaas ng halaga
Approved	Pinahintulutan
Appurtenances	Mga kadugtong
APR (Annual Percentage Rate)	APR (annual percentage rate) [buong taong patubo]
Arbitration	Arbitration [pagpahatol sa tagapamagitan]
Area	Pook
Area Agency on Aging (AAA)	Area Agency on Aging (AAA) [sangay pampagtanda sa pook]
Area Median Income (AMI)	Area Median Income (AMI) [panggitnang kita sa pook]
Arm's length transaction	Arm's length transaction [walang-kiling na pagbilihan]
Arrears, arrearage(s)	(Mga) utang na nakaligtaan
Arrest warrant	Kautusang dakpin
Asbestos	Asbestos
Asking price	Tinitindang halaga
Assent to decree	Pagsang-ayon sa kautusan
Assert (a right)	Magpahayag
Assessed value	Natantyang halaga
Assessing the value of the property	Nagtatantya ng halaga ng kaarian
Assessment	Pagtatantya
Assessor	Tagatatantya
Assets	Assets [mga mahalagang bagay]
Assignee	Assignee [sinalinan ng karapatan]
Assignment	Pagsalin
Assignment of mortgage	Pagsalin ng mortgage

ENGLISH	TAGALOG
Assignor	Assignor [nagsalin ng karapatan]
Assisted living	Assisted living [tinutulungan pangkabuhayan]
Assisted living facility	Palingkuran ng assisted living
Association for Conflict Resolution	Association for Conflict Resolution [kapisanan pampaglulutas ng pagtatalo]
Assumability	Kakayahang akuin
Assumable mortgage	Maakong pautang
Assumption	Aakuin
Assumption agreement	Kasunduan pagaako
Assumption fee	Singil sa Pagako
ATM	ATM
Attachment, attachment of assets	Paglipat, paglipat ng kaarian
Attain priority	Maabot ang prioridad
Attest	Magpatunay
Attorney	Attorney; Abugado
Attorney-in-fact	Kinatawan na nabigyan kapangyarihan
Authoritative	May autoridad
Authorized third party	Autorisadong ikatlong partido
Auto (or vehicle) loan	Sasakyan iniutang
Auto insurance	Sasakyan nakasiguro
Automated agent	Agent na tinutulungan ng mga kagamitan sa online at computer
Automated agent (customer service)	Pagtulong sa customer sa pamamagitan ng sa online at computer
Automated Teller Machine (ATM) transactions	Mga pakikiugnay sa bank sa pamamagitan ng ATM
Automated underwriting	Pagtatasa ng halaga ng pag-aari sa pamamagitan ng online at computer
Automatic bill pay system	Automatikong sistema ng pagbabayad
Automatic mortgage payment	Automatikong pagbabayad ng mortgage
Auto-pay	Automatikong pagayad
Average	Humigit kulang

ENGLISH	TAGALOG
Average payment	Humigit kulang na bayad
Average price	Humigit kulang presyo
Award letter(s)	(Mga) sulat pang gantimpala
Award of damages	Bayad-pinsala
Awareness	Pagkabatid
B	
Back pay	Atrasadong sahod
Back-end ratio	Proporsyon ng lahat ng utang sa kinikita
Background	Karanasan
Background check	Pagusisa sa karanasan
Balance	Natitirang halaga
Balance calculation method	Paraan ng pagkakula ng natitirang halaga
Balance inquiry	Pag-usisa ng natitirang halaga
Balance inquiry fee	Singil ampag-usisa ng natitirang halaga
Balance sheet	Ulat ng kalagayang pampananalapi
Balance transfer fee	Singil sa paglipat
Balloon loan	Pautang na binabayaran lamang muna ang patubo at buong halaga sa huling pagbayad
Balloon mortgage	Mortgage na binabayaran lamang muna ang patubo at buong halaga sa huling pagbayad
Balloon payment	Bayad ng buong halaga sa huli
Balloon rider	Tadhana sa utang na "balloon" na gawaing bagong utang ang huling bayad
Bank	Bank
Bank account	Kasunduan pampag-imbak sa bank; kwenta
Bank accounts and services	Mga kwenta at serbisyo sa bank
Bank fees	Mga singil ng bank
Bank statement(s)	Ulat ng kalagayn ng kwenta sa bank
Bankruptcy	Pagkalugi
Bankruptcy discharge	Pagtanggal sa bankarote
Barred	Pinagbawalan

ENGLISH	TAGALOG
Base income	Batayang kinikita
Basis point	Basis point [1/100 o 0.01 na patubo]
Be discriminated against	Sinalungat na masamang pagtantangi
Before-tax income	Kita bago buwisan
Beneficial interest	Pagpakinabang ng ikatlong panig
Beneficial owner	Karaptan sa pag-aari ng ikatlong panig
Beneficiary	Tagapakinabang
Benefits card	Debit card pampagbayad ng mga bayarin pampag-alaga pangkalusugan
Benefits office	Tangapan Pangpakinabang
Bilingual program coordinator	Tagapagtugmang ng Palatuntunang ng mga nagsasalita ng ibang wika
Bill	Singil
Bill of sale	Singil sa pagtitinda
Bill payment fee	Bayad sa singil sa pagtitinda
Billing cycle	Panahon ng pagkwenta
Biweekly mortgage	Mortgage na kadalawang linguhan ang pagbayad
Biweekly payment	Kadalawang linguhan na bayad
Biweekly payment rider	Tadhana na nagpapahintulot na kadalawang luguhang pagbayad
Blanket mortgage	Mortgage na saklaw ang ilang utang
Blended rate	Pahalagang higit-kumulang na patubo ng lahat na utang
Board rent	Upa ng nakikitira
Boarder	Nakikitira
Boarder income	Kinikita ng nakikitira
Bona fide	Napatunayang o tunay
Bonds	Mga bono
Bonus	Pabuya
Boreholes	Hinukay na butas
Borrow (a loan)	Umutang

ENGLISH	TAGALOG
Borrower	Nangungutang
Borrower evaluation notice	Patalastas ng mga mapamimilian sa halip ng pagremate
Borrower relocation assistance	pagtulong sa paglipat ng naremate
Borrower response package	Kabuuang tugon ng nangungutang pampagbabago ng mortgage
Borrower solicitation letter	Liham pambabala ng pagremate sa nangungutang
Borrower solicitation package	Iba-ibang pagtulong & babala pangremate sa nangungutang
Borrower's promise to pay	Pangakong bayad ng nangungutang
Borrowing power	Kakayahang mangutang
Bounced check	Tsekeng walang pondo
Breach letter	Liham na atrasadong pagbayad
Bridge loan	Pangkasalukuyang pag-utang
Broker account	Kwenta sa ahenteng nangangasiwang pananalapi
Broker(s)	Ahenteng nangangasiwa
Broker's price opinion (BPO)	Broker's price opinion (BPO [presyong ayon sa palagay ng ahente])
Brokerage account	Kwenta sa ahenteng nangangasiwang pananalapi
Budget	Budget
Building code	Katipunan ng mga batas pang-construction
Building code regulations	Patakarang ayon sa mga batas pang-construction
Building inspection services	Serbisyong pag-iinspeksyon ng gusali
Business days	Araw pangnegosyo
Business deal	Kasunduan pangnegosyo
Business failure	Bigong negosyo
Buydown	Pagbayad upang bawasan ang patubo
Buyer	Mamimili
Buyer's agent	Taga-tulong sa mamimili
Buying power	Lakas ng mamimili
By certified mail	Sa pamamagitan ng certificadong liham

ENGLISH	TAGALOG
By-laws	Sa pamamagitan ng batas
C	
Campaign sign	Karatula pampag-campaign
Cancellation fee	Singil pagpapawalang bisa
Cancellation rights	Karapatan sa pagpapawalang bisa
Cap	Hanganan
Capacity to pay your mortgage	Kakayahang makabayad ng iyong mortgage
Capital	Puhunan
Capital gains	Tinubo ng puhunan
Capitalization	Halaga ng lahat na puhunan
Capitalization of arrearages	Pagdagdag ng lahat na atrasadong bayad sa punong halaga
Capitalize	Pagkalkula ng kaslukuyang halaga ng bayad sa matagal na panahon
Caps (interest)	Pinakamataas na patubo
Caps (payment)	Pinakamataas na singil
Card holder agreement	Kasunduan ng maytaglay ng card
Card provider	Tagabigay ng card
Case	Kaso [legal]; Kalagayan [status]
Case number	Numero ng Kaso
Cash	Salapi
Cash advance fee	Singil pangnauunang pagbayad
Cash contribution	Salaping naambag
Cash flow	Pagdalo ng salapi
Cash reload	Salaping pangpuno
Cash reload fee	Singil sa salaping pangpuno
Cash reserve	Salaping nilalaan
Cash to close	Halaga ng lahat na babayaran upang simulan ang mortgage
Cash; cash on hand; cash deposit	Salapi; hawak na saalapi; salaping nakalagak
Cash-out refinance	Inulit na pagpapautang sa naubusan ng salapi

ENGLISH	TAGALOG
CD (Certificate of Deposit)	CD (Certificate of Deposit [paglagak ng salapi sa takdang panahon upang tumubo])
Ceiling	Hangahan
Cell	Silid [room]; selda [prison]; selula [cell]
Certificate of completion	Patunay na nakatapos
Certificate of Deposit (CD)	Certificate of Deposit (CD [paglagak ng salapi sa takdang panahon upang tumubo])
Certificate of eligibility	Patunay sa pagiging karapat dapat
Certificate of occupancy	Patunay na naninirahan
Certificate of reasonable value (CRV)	Certificate of reasonable value (CRV [kinakialangan ng VA na patunay ng makatwirang halaga])
Certificate of veteran status	Patunay na isang beterano
CFPB (Consumer Financial Protection Bureau)	Kawanihan pampagkukupkop ng pananalapi ng namimili (CFPB)
Certified credit counselor	Sertipikadong tagapayo para sa pangungutang
CFPB Divisions and Offices	Mga Sangay at Tangapan ng CFPB
Chain of title	Kasasayan ng nag-ari
Change date	Petsa ng pagpapalit ng patubo
Change frequency	Kadalasan ng pagpapalit ng patubo
Change of circumstance	Pagbago ng katayuan
Change orders	Pagpalit ng sakop
Charge	Pagsingil
Charge card	Card para sa paniningil
Charge form	Ulat ng paniningil
Charge off	Singilin na di na mababayaran
Charges	Mga singil ng bank
Charging party	Naniningi
Charity appeals	Pahiling ng awangawang
Chattel	Pag-aaring nadadala
Check	Tseke
Check register	Talaan ng tseke

ENGLISH	TAGALOG
Checkbook	Libro ng tseke
Checking account	Depositong pang tseke
Child support	Sustentong pambata
CHIML (Community Home Improvement Mortgage Loan)	CHIML (Community Home Improvement Mortgage Loan [mortgage para sa komunidad na mababang-kita])
Choice	Pinili
Circumstances	Katayuan
Citizen	Mamamayan
City taxes	Buwis pang siyudad
Civil penalty	Multang civil
Civil Rights Act of 1964	Civil Rights Act of 1964 [nagpipigil ng discrimination]
Civil Rights Division	Civil Rights Division [kawanihan ng karapatang civil]
Civil Rights Division language access plan	Plano na tulungan ang mahinang mag-Ingles na maaabot ang kanila karapatan
Civil union	Pagsasama na may karapatan ng kasal
Claim	Angkinin
Claimant	Nangaangkin
Class-action lawsuit	Sakdal ng grupo na may isang pagdaing
Clause (in a contract)	Talata
Clear title	Pag-aaring walang sagabal
Closed primary	Mahigpitang pangunahan
Closing	Pagtatapos
Closing agent	Agenteng pampagtapos
Closing company	Kompanyang pampagtapos
Closing cost assistance program	Program pantulong gastos sa pagtapos
Closing costs	Gastusing pampagtapos
Closing date	Araw pampagtapos
Closing disclosure	Pagsisiwalat ng pagsasara
Closing statement	Pagulat pampagtapos
Cloud on title	May maaaring hindi tama sa kasaysayan ng pag-aari

ENGLISH	TAGALOG
CLTML (Community Land Trust Mortgage Loan)	CLTML (Community Land Trust Mortgage Loan [utang mula samahang nag-aari ng mga lupain para sa kapakanan ng komunidad])
CMA (Comparative Market Analysis)	CMA (Comparative Market Analysis [pagsusuri ng mga katulad na pag-aari na natinda kamakailan])
Co-applicant	Kapwa-applikante
Co-borrower	Kapwa-nangungutang
Code of ethics	Alintuntunin ng tamang asal
Co-debtor	Kapwa nagpapautang
Coerce	Pilitin
COFI (Cost of Funds Index)	COFI (Cost of Funds Index [taltuntunan ng gastos sa patubo sa pook])
Cognitive decline	Pagbaba ng mapanuring kaisipan
Collateral	Ariariang pampyansa
Collection	Pagsisingil
College savings accounts	Naipong lagak sa bangko para pang kolegio
Combined loan-to-value	Proposyon ng lahat ng utang sa halaga ng pag-aari
Commercial bank	Bangkong pangkalakalan
Commercial lender	Nagpapautang na pangkalakalan
Commercial property	Pangkalakalang ariarian
Commission	Kaparteng kita
Commit waste	Nagwang pagpinsala
Commitment	Pangakong magpautang
Commitment letter	Liham ng pangakong magpautang
Common areas	Lugar na magagamit ng lahat
Common law	Batas na batay sa ugali at nauunang pagpasya
Community association	Samahanag pangmamamayan
Community association dues	Singil sa Samahanag pangmamamayan
Community group	Grupo pangkominidad
Community Home Improvement Mortgage Loan (CHIML)	Community Home Improvement Mortgage Loan (CHIML [mortgage para sa komunidad na mababang-kita])

ENGLISH	TAGALOG
Community Land Trust Mortgage Loan (CLTML)	Community Land Trust Mortgage Loan (CLTML [utang mula samahang nag-aari ng mga lupain para sa kapakanan ng komunidad])
Community outreach	Masiglang pagtulong sa komunidad
Community property	Ariarian ng komunidad
Community Reinvestment Act of 1977 (CRA)	Community Reinvestment Act of 1977 (CRA [naghihimok sa mga samahang pampananalapi na sapatin ang mga pangangailangan ng lahat sa kanilang komunidad])
Company	Company [samahan]
Company response (to a complaint)	Sagot ng company sa reklamo
Comparative Market Analysis (CMA)	Comparative Market Analysis (CMA [pagsusuri ng mga katulad na pag-aari na natinda kamakailan])
Compensation	Sahod
Complainant	Nagrereklamo; dumadaing
Complaint	Reklamo; daing
Complete borrower response package	Kompletong kabuuang tugon sa nangungutang
Complete loss mitigation application	Aplikasyon para lubos na pagkawala
Compliance	Pagtupad
Comprehensive	Malawakang paguunawa
Computer and internet scams	Panglilinlang sa computer at internet
Concession	Pagbibigay
Conciliation	Pagkasunduan
Condemnation	Paghatol
Condition	Kalagayan
Condominium	Condominium
Condominium fee	Singil pang condominium
Condominium owners' association	Samahan ng nagmamayari ng condominium
Condominium project	Proyektong pang condominium
Condominium rider	Tadhana sa mortgage para sa condominium
Confirmation code	Pagkilanlan pampagpapatunay
Confirmed successor in interest	Pinatunayang kahalili may-ari
Conformed copy	Copy ng dokumentong tinaggap ng court

ENGLISH	TAGALOG
Conforming loan	Pautang na susmusunod sa gabay ng Fannie Mae at Freddie Mac
Consent decree	Pagpaasyang sinang-ayunan ng bawat panig
Conservation	Pagpapanatili
Conservators	Tagapagalaga ng usapin ng taong mahina ang pag-iisip
Consortium of districts	Kapisanan ng mga district pampag-aaral
Construction loan	Utang pampagtatayo
Constructive discharge	Paglikha ng kalagayang magpapatiwilag ng nagtatrabaho
Consumer	Mamimili
Consumer "Tell Your Story" submission	Pagharap ng namimili "ng iyong salaysayin"
Consumer behavior	Kaugalian ng mamimili
Consumer complaint database	Talaan ng reklamo ng mamimili
Consumer credit bureau	Kawanihan nagtitipon ng impormasyon ukol sa mga utang ng mamimili
Consumer credit reporting company	Kompanyang nagtatantya ng panganib ng pinamumuhunan
Consumer debt	Pagkakautang ng mamimili
Consumer financial products and services	Producto at serbisy sa pananalapi para sa mamimili
Consumer Financial Protection Bureau (CFPB)	Kawanihan pampagkukupkop ng pananalapi ng namimili (CFPB)
Consumer financial service	Serbisyo sa pananalapi para sa mamimili
Consumer Leasing Act of 1976	Consumer Leasing [pinangangasiwaan ang pagpapaupang pangsarili ng mamimili] Act of 1976
Consumer lender	Nagpapautang sa mamimili
Consumer loan	Pautang ng mamimili
Consumer products	Mga kalakal pang mamimili
Contest	Kataluhin [oppose]; paligsahan [competition]
Contingency	Pang baka-sakali
Contingency clause of sale	Talata sa contract pangbaka-sakaling pangyayari
Continuation sheet	Dagdag na pahina
Continued presence	Pansamantalang pahintulot na mamalagi sa u.s.

ENGLISH	TAGALOG
Contract	Kasunduan
Contractor	Kontratista
Conventional mortgage loan	Kinaguliang pautang na mortgage
Conversion	Pagpapalit
Conversion option	Mapipiling gawaing kinaugaliang mortgage at ARM
Convertible	Maipagpapalit
Convertible adjustable rate mortgage	Mapipiling gawaing kinaugaliang mortgage at ARM
Convey	Ilipat ang pag-aari
Conveyance	Kasulatan ng paglipat ng pag-aari
Cooling off period	Pagpapatiwasay na panahon
Cooling system	Sistema ng pampalamig
Co-op apartment	Tirahan sa kooperatiba
Cooperative (co-op)	Kooperatiba
Cooperative (co-op) maintenance fee	Singil pampananatili ng kooperatiba
Cooperative (co-op) project	Tinatangkang gagawain ng kooperatiba
Cooperative share	Pamumuhunan sa kooperatiba
Cooperative share loan	Mortgage upang pampuhuman sa kooperatiba
Co-purchaser	Kabahaging namimili
Copy of signed offer letter	Copy ng liham na pag-alok
Co-signer	Naglagda na manunustos sa umuutang
Cost of funds index (COFI)	Cost of Funds Index (COFI [tamtuntunan ng gastos sa patubo sa pook])
Costs	Gastusin
Counseling, guidance	Pagpapayo, pagpapatnubay
Counteroffer	Tugon na alok
County taxes	Buwis ng county
Court	Hukuman
Court case	Kaso sa Hukuman
Court proceedings	Paglilitis ng Human
Covenant	Pagtipan

ENGLISH	TAGALOG
Covenants and agreements	Mga pagtitipan at kasunduan
Coverage	Sinasaklaw
Coverdell education savings accounts	Coverdell education savings account [pondo pampag-aral]
Credit	Putang
Credit analysis	Pagsusuri ng putang
Credit building	Pagpapabuti ng antas ng putang
Credit card	Credit card [card pampangungutang]
Credit check	Pagcheck ng putang
Credit counseling	Pagpapayo sa putang
Credit file	Pagtatala ng utang
Credit history	Kasaysay ng putang
Credit inquiry	Pagsisiyasat ng putang
Credit insurance	Pangseguro sa hindi mabayaran ng mga bumili ng kalakal
Credit life insurance	Segurong magbabayad ng utang kung yumao ang may-utang
Credit mix	Paghahalo ng mga putang
Credit rating	Antas ng putang
Credit rating system or model	Sistema o modelo ng pag-aantas ng putang
Credit record	Tala ng putang
Credit report	Pahayag ng putang
Credit report authorization	Pahintulot ng magpahayag ng putang
Credit report dispute	Pagtatalo sa pahayag ng putang
Credit reporting company	Kompanyang tagaulat ng pagpaputang
Credit score	Antas ng pagkanararapat na putangin
Credit union	Pampananalaping samahan na kaaarian ng mga kasapi
Credit utilization	Halagang inutang
Creditor	Ngangungutang
Creditworthy	Karapatdapat Putangin

ENGLISH	TAGALOG
Criminal justice	Hustisyang pang-krimen
Criminal section	Bahagi pang kriminal
CRV (Certificate of Reasonable Value)	CRV (Certificate of reasonable value [kinakialangan ng VA na patunay ng makatwirang halaga])
Current	Kasalukuyan
Current index	Kasalukuyang halaga ng karaniwang index pampananalapi
Current monthly expenses	Kasalukuyan buwanang pangastos
Curtailment	Pagbabawas
Cushion	Mga pangalawang utang
Customer education group	Grupo pampagturo ng mamimili
Customer service	Serbisyong pang mamimili
Customer service fee	Singil sa Serbisyong pang mamimili
Cut work hours	Bawasan ang oras ng manggagawa
D	
DASP (Distressed Asset Sales Program)	Programa ng FGHA na pagbenta ng nagigipit na ari-arian
Date available (Remittance Rule)	Araw na makukuha (Patakaran sa pagpapadala)
Date issued	Araw ng pagbigay
Date of disbursement	Araw ng pagbayad
Date of the first default	Petsa ng unang pagkadelingkwensiya
DDLPI (Due Date of Last Paid Installment)	DDLPI (Due Date of Last Paid Installment [araw ng nagtatapos na bayad, sa Freddi Mac])
Death	Pagpanaw
Death certificate	Patunay ng pagpanaw
Debit card	Card na may pondo
Debt	Putang
Debt defaults	Pagkadelingkwensiya sa pagbayad ng utang
Debt collection	Paningil sa putang
Debt collector	Tagapaningil ng putang
Debt management	Pamamahala ng putang

ENGLISH	TAGALOG
Debt management plan	Plano para sa pangangasiwa ng mga utang
Debt relief	Panaklolong pautang
Debt settlement	Kasunduan ng babayaran pampagtapos ng pautang
Debt settlement company	Kompanyang nag-aayos ng pagtapos ng pautang
Debtor	Nagpapautang
Debt-to-Income Ratio (DTI)	Debt-to-Income Ratio (DTI [proposyon ng pautang sa kita])
Decree	Atasan
Deductible	Naibabawas
Deductible levels	Antas ng pagbabawas
Deduction	Binawas
Deed	Kasulatan ng pagkamay-ari
Deed of trust	Kasulatan ng pagtitiwala
Deed-in-lieu of foreclosure	Kasulatan kapalit ng pagremata
Default	Hindi pagtupad
Default judgment	Hatol sa hindi pagtupad
Defendant	Idinemanda; nasasakdal
Deferral	Pagpaliban
Deferred balance	Balanseng pinagpaliban
Deferred interest	Tubong pinagpaliban
Deferred payment	Pinagpaliban gbayad
Deferred principal	Pinagpalibang puhunan
Deferred principal balance	Pinagpalibang natitirang halaga
Deficiency judgment	Hatol sa kakulangan
Delayed start date	Pagkalam ng araw magsimula
Delinquency	Hindi nababayaran
Delinquency status	Lagay ng hindi nababayaran
Delinquent	Hindi makabayad
Delinquent payment	Bayad para sa atrasado
Demand feature	Katangian ng Paniningil

ENGLISH	TAGALOG
Demand letter	Liham ng paniningil
Demographic information	Impormasyon tungkol sa isang bahagi ng madla
Denied	Tinangihan
Department	Kagawaran
Department of Health and Human Services	Department of Health and Human Services [kagawaran ng paglilingkod sa kalusugang pangtao]
Department of Homeland Security (DHS)	Department of Homeland Security (DHS [kagawaran ng kaligtasan sa sariling bayan])
Department of Housing and Urban Development	Department of Housing and Urban Development [kagawaran ng pabahay at panglungsod na pagpapaunlad]
Department of Justice	Department of Justice [kagawaran ng katarungan]
Department of Labor	Department of Labor [kagawaran ng pagawa]
Department of Social Services	Department of Social Services [kagawaran ng pagtulong ng lipunan]
Department of Veterans Affairs (VA)	Department of Veterans Affairs (VA [kagawaran ng kapakanan ng mga beterano])
Dependent	Umaasa
Deposit	Lagak
Deposit account	Kwentang panglagak
Deposit Insurance from the Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)	Pangseguro sa lagakng Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)
Deposit Insurance Regulations of the Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)	Alituntunin sa Pagueguro ng lagak ng Federal Deposit Insurance Corp (FDIC)
Deposit slip	Patunay ng paglagak
Deposited rent checks	Nalagak na tsekeng sa paupa
Depreciation	Bumababang halaga
Direct deposit	Tuwirang paglagak ng salapi
Disability	Kapansanan
Disability payments	Kabayaran sa may-kapansanan
Disability rights section	Seksyon sa karapatan ng may-kapansanan
Disabled	May kapansanan
Disaster	Kapahamakan
Disaster area	Pook ng kapahamakan

ENGLISH	TAGALOG
Discharge	Pakawalan [release]; pagkatiwalag [fire]
Discharge in bankruptcy	Pinakawalan sa pagkalugi
Disclaimer	Pagtakwil
Disclosure	Pagbunyag
Discount points	Mga puntos na magbabawas ng patubo
Discretionary expenses	Maypapagpasyang pagastos
Discriminate (against)	Magtanging masama
Discrimination	Pagtanging masama
Discrimination charge	Pagsakdal sa pagtanging masama
Dispute [n.]	Pagtatalo, Alitan
Dispute [v.]	Nagtatalo, Nag-aalitan
Dispute the response (for complaints)	Kataluhin ang pagtugon (para sa reklamo)
Distant employment transfer	Malayong paglipat ng mangagawa
Distressed Asset Stabilization Program (DASP)	Distressed Asset Stabilization Program (DASP [pagtitindi ng mga mortgage ma atasado])
District	Purok, Distrito
Dividends	Pakinabang
Division of Consumer Education and Engagement (CFPB)	Division of Consumer Education and Engagement [kawanihan ng pag-aaral at pag-aakit ng mamimili] (CFPB)
Division of External Affairs (CFPB)	Division of External Affairs [kawanihan panlabas na ugnayan] (CFPB)
Division of Legal, General Counsel (CFPB)	Division of Legal, General Counsel [kawanihan pangbatas, pangkalahatang tagapagtangol] (CFPB)
Division of Research, Markets and Regulations (CFPB)	Division of Research, Markets and Regulations [kawanihan ng pananaliksik, merkado at mga alituntunin] (CFPB)
Division of Supervision, Enforcement, Fair Lending and Equal Opportunity (CFPB)	Division of Supervision, Enforcement, Fair Lending and Equal Opportunity [kawanihan ng panangangasiwa, tangulan, makatarungang pagpapautang at pantay na pagkakataon] (CFPB)
Division of the Chief Operating Officer (CFPB)	Division of the Chief Operating Officer [kawanihan ng pinunong nagpapalakad] (CFPB)
Divorce	Paghihiwalay ng magasawa
Divorce decree	Kautusan sa pagpapawalang bisa ng kasal

ENGLISH	TAGALOG
Document abuse	Isulat ang pag-abuso
Documentation	Pagsulat
Documented resident	Dayuhang legal na manirahan
Dodd-Frank Act	Batas Dodd-Frank
Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act of 2010	Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection [pagpapabuti ng wall street at pangangalaga ng consumer] Act of 2010
Dollar amount of the transfer	Halaga na inililipat
Domestic partner	Kinakasamang kabyak
Donation	Abuloy
Donor	Nagaabuloy
Door-to-door salesperson	Tagatinda pambahay-bahay
Down payment	Pang-unang kabayaran
Downpayment assistance program	Palatuntunan pangtulong sa pangunang bayad
Draft	[Finance] tseke, kasulatan ng pagbayad; [writing] burador; [military] tawag pampagsusundalo
Drug plan	Insurance pampagbayad ng gamot
DTI (debt-to-income ratio)	Debt-to-Income Ratio (DTI [propesyon ng pautang sa kita])
Dual tracking	Binabago ng mortgage habang pinalalakad ang pag-remate (labag sa batas)
Due and payable	Dapat bayaran
Due date	Araw na dapat bayaran
Due Date of Last Paid Installment (DDLPI)	Due Date of Last Paid Installment (DDLPI [araw nd huling dapat na huling bayad ng paghulog])
Due diligence	Mga makatwirang pagsasagawa pampagsunod sa batas
Due-on-sale	Dapat bayaran ang halaga ng mortgage kapag natinda ang pag-aari
Due-on-sale clause	Talata na dapat bayaran ang halaga ng mortgage kapag natinda ang pag-aari
Dues	Panapanhong singil sa kasapi; butaw
Durable power of attorney	Karapatang mangatawan kapag humina ang pag-iisip
Duration	Itinatagal

ENGLISH	TAGALOG
E	
EAH (Employer-Assisted Housing)	EAH (Employer-Assisted Housing [pantulong sa pabahay ng tagapagpagawa])
Earned income	Kita mulas sa trabaho o negosyo
Earnest money deposit	Lagak pangseryosong paghahanap ng bibilhin
Earnings	Mga kinita
Earthquake	Lindol
Easement	Pagpayag sa paggamit ng iba sa inyong pag-aari
ECOA (Equal Credit Opportunity Act)	ECOA (Equal Credit Opportunity [batas para sa patas na oportunidad sa pagpapautang] Act)
Education savings account	Salaping nakalagak pampag-aaral
Educational Opportunities Section (EOS)	Educational Opportunities Section (EOS [sangay pampangangalaga ng mga pagkakataon pampag-aral])
EEOA (Equal Educational Opportunities Act)	EEOA (Equal Educational Opportunities [pinipigal ang discrimination sa mga paaralan] Act)
EEOC (Equal Employment Opportunity Commission)	EEOC (Equal Employment Opportunity Commission [lupong nagpapatupad ng EEOA])
EFAA (Expedited Funds Availability Act)	EFAA (Expedited Funds Availability [nanganga siwa ng panahon ng pinipigil ang pagkilala ng lagak] Act)
Effect of law	Epekto ng Batas
Effective assistance	Mabisang pagtulong
Effective date	Araw ng pagkabisa
Effective date of changes	Araw na nagkabisa ang pagpapalit
Effective rate	Tunay na patubo bunga ng compounding
EFT (Electronic Funds Transfer)	Electronic Funds Transfer (EFT [electronic na paglipat ng pera])
Elder financial abuse	Abuso sa pananalapi ng nakakatanda
Eldercare locator	Tagahanap ng tagaalaga ng nakakatanda
Elderly	Nakatatanda
Electronic banking	Electronic na pagbankgo
Electronic Fund Transfer Act	Batas sa Elektronik na paglilipat ng pondo
Electronic Funds Transfer (EFT)	Electronic Funds Transfer (EFT [electronic na paglipat ng pera])
Electronic funds transfer services	Serbisyo pang elektronik na paglilipat ng pondo

ENGLISH	TAGALOG
Electronic payment of invoices	Elektronikna pagbayad ng mga invoice (talaan ng mga singiln)
Eligible	Karapatdapat
Email	Email
Email address	Email address
Eminent domain	Eminent domain [kapangyarihan ng pamahalaan na iatas ang pagtinda ng pag-aari]
Employer-Assisted Housing (EAH)	Employer-Assisted Housing (EAH [pantulong sa pabahay ng tagapagpagawa])
Employment eligibility verification	Patunay na Karapatdapat na Mamasukan
Employment litigation	Demandahang ng Pamamasukan
Employment status	Kalagayan ng Pamamasukan
Empower	Magbigay ng Kapangyarihan
Empowerment	Pagbibigay ng Kapangyarihan
Encroachment	Mang-agaw
Encumbrance	Demanda sa pag-aari
Encumbrances of record	Ulat ng demanda sa pag-aari
Endorsement	Pagtaguyod; pagsang-ayon; paglilipat
Energy conservation	Pangangalaga ng Energia
Enforce	Ipatupad
Enforcement	Pagpapatupafid
English speaker	Nagsasalita sa Ingles; nag-i-Ingles
English-language learner	Natututo ng Ingles
Enrollment	Pag-enroll; pagpapatala
Entitlement	Pagbibigay ng karapatan
Environmental cleanup	Pagpapalinis ng Kapaligiran
Environmental condition	Kalagayan ng Kapaligiran
Environmental impact study	Aralin ang epekto sa Kapaligiran
Environmental law	Batas sa Kapaligiran
EOB (Explanation of Benefits)	EOB (Explanation of Benefits [pagpapalinawag ng mga benepisyo])

ENGLISH	TAGALOG
EOS (Educational Opportunities Section)	Educational Opportunities Section (EOS [sangay pampangangalaga ng mga pagkakataon pampag-aral])
Equal Credit Opportunity Act (ECOA)	Equal Credit Opportunity Act (ECOA [batas para sa patas na oportunidad sa pagpapautang])
Equal Educational Opportunities Act (EEOA)	Equal Educational Opportunities Act (EEOA [pinipigal ang discrimination sa mga paaralan])
Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)	Equal Employment Opportunity Commission (EEOC [lupong nagpapatupad ng EEOA])
Equal opportunity	Patas na Oportunidad
Equity	Puhunan
Equity loan	Iniutang na pyansa sa tirahan
Escrow	Escrow [halagang pingangasiwaan ng ikatlong panig para sa takdang paggamit]
Escrow account	Kwenta pang-escrow
Escrow amounts	Halaga ng escrow
Escrow analysis	Pagsusuri ng escrow
Escrow company	Kompanya para sa escrow
Escrow deposit account	Kwenta pang-escrow
Escrow disbursement	Pagbabayad mula sa escrow
Escrow funds	Pondong pang escrow
Escrow items	Mga mahakagang bagay na hawak sa Escrowrow
Escrow payment	Pagbabayad mula sa escrow para sa takdang paggamit
Escrow shortage	Kakulangan ng eskrow
Escrow statement	Paguulat pang eskrow
Estimate	Pagtantya
Estimated property value	Tinanyang halaga ng arian
Ethnicity	Ukol sa lahi
Evaluation notice	Pahayag ng pagtasa
Eviction	Pagpapalayas
Eviction prevention	Panghadlang sa Pagpapalayas
Excessive force	Labis-labis na Lakas
Exchange rate	Tuos ng palitan ng salapi

ENGLISH	TAGALOG
Exclusionary discipline	Pagdisiplinang pagbubukod
Exclusive listing	Paglista ng pagtinda na hindi sa MLS
Exculpatory clause	Talata pangpawalang sala kung may mapinsal
Executed contract	Kasunduang Natupad
Executive order	Kautusang ng pangulo ng bansa
Executive summary	Buod ng mahabang kasulatan
Executor	Tagatupad ng testamento
Expedited delivery (fee for bill payment)	Pinabilis na paghahatid (singil sa pagbayad sa online)
Expedited Funds Availability Act (EFAA)	Expedited Funds Availability [tinatakda ang panahon pampagkilala ng lagak] Act (EFAA)
Expenses	Mga gastos
Explanation of Benefits (EOB)	Explanation of Benefits (EOB [tala ng mga binayaran ng insurance])
Extended alert	Pinatagal ng babala
Extended coverage	Dinagdagang pagsakop
F	
Fact sheet	Ullat ng katotohanan
Fail (if a bank fails)	Pagbagsak (kung mabangkarote ang bangko)
Failure to comply	Bigong pagsunod
Fair and Accurate Credit Transaction Act of 2003 (FACTA)	Fair and Accurate Credit Transaction [inaatas ang maktwiran at wastong imporasyon ng mga utang] Act of 2003 (FACTA)
Fair Credit and Charge Card Disclosure Act of 1988	Fair Credit and Charge Card Disclosure [inaatas ang maktwiran at wastong imporasyon ng mga credit card] Act of 1988
Fair Credit Billing Act	Batas para sa makatarungan paniningil ng pautang
Fair Credit Reporting Act	Batas para sa makatarungan paglalahad ng pautang
Fair Debt Collection Practices Act (FDCPA)	Fair Debt Collection Practices (FDCPA [pinangangasiwaan ang mga ugaling pampagsisingil sa utang] Act)
Fair Employment Practices Agency	Agensya para makatarungang pamamaraan ng pamamasukan
Fair Housing Act (FHA)	Fair Housing [binabawal ang discrimination sa pamamahay] Act (FHA)
Fair market value	Makakasunduang halaga ng binibili

ENGLISH	TAGALOG
Faith-based organizations	Samahang batay sa pananampalataya
Familial status	Kabuuan ng pamilya
Fannie Mae	Fannie Mae
Fannie Mae loan limit	Hanganan ng pautang ng Fannie Mae
Fannie Mae seller, Fannie Mae servicer	tagapagbenta/tagapagserbisyo na kasapi sa Fannie Mae
FBI (Federal Bureau of Investigation)	FBI (Federal Bureau of Investigation [federal na kawanihan pampang-imbestiga])
FCS (Federal Coordination and Compliance Section)	FCS (Federal Coordination and Compliance Section [nagtatutugma ng pagpapatupad ng civil rights sa federal na pamahalaan])
FDCPA (Fair Debt Collection Practices Act)	FDCPA (Fair Debt Collection Practices [pinangangasiwaan ang mga ugaling pampagsisingil sa utang] Act)
FDIC (Federal Deposit Insurance Corporation)	FDIC (Federal Deposit Insurance [seguro ng nakalagak na salapi] Corporation)
FDIC insurance	Pangseguro ng FDIC
FDIC-insured institution	Samahang nakaseguro ng FDIC
Feasible	Maisasagawa
Features, characteristics	Katangian
Federal agency	Sangay na federal
Federal Bureau of Investigation (FBI)	FBI (Federal Bureau of Investigation [federal na kawanihan pampang-imbestiga])
Federal consumer protection law	Federal na batas pang proteksyon ng mamimili
Federal Coordination and Compliance Section (FCS)	Federal Coordination and Compliance Section (FCS [nagtatutugma ng pagpapatupad ng civil rights sa federal na pamahalaan])
Federal credit union	Samahang Pederal sa Pangungutang
Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)	FDIC (Federal Deposit Insurance [seguro ng nakalagak na salapi] Corporation)
Federal Emergency Management Agency (FEMA)	Federal Emergency Management [Pamamahalang Pangkagipitan] Agency (FEMA)
Federal financial assistance	Federal na pagtulong pampanalapi
Federal Home Loan Bank (FHLB)	Federal Home Loan Bank (FHLB [tinatuguyod ng federal na pamahalaan])
Federal Home Loan Bank 11th District Cost-of-Funds Index (COFI)	Federal Home Loan Bank 11th District Cost-of-Funds Index (COFI [kasukat na karaniwang antas ng patubo sa nakalagak sa AZ, CA, & NV])

ENGLISH	TAGALOG
Federal Housing Administration (FHA)	Federal Housing [Pangangasiwa ng Pabahay] Administration (FHA)
Federal Housing Administration loan (FHA loan)	Pautang bank na mga insuranceng ng FHA (pautang ng FHA)
Federal Housing Finance Agency (FHFA)	Federal Housing Finance [nangangasiwa ng Fannie Mae, Freddie Mac, & mga Federal Home Loan Bank] Agency (FHFA)
Federal income tax return	bUlat sa federal ng buwis sa kinita
Federal income taxes	Federal na buwis sa kinita
Federal Interagency Working Group on Limited English Proficiency (IWG LEP)	Federal Interagency Working Group on Limited English Proficiency (IWG LEP [pagtutugma ng mga federal na sangay para mga may kakulangan sa wikang Ingles])
Federal regulations	Mga federal na alituntunin
Federal Reserve Bank	Federal Reserve Bank [isa sa 12ng punong bank na federal]
Federal student loan	Pautang ng federal para sa magaaral
Federal Trade Commission (FTC)	Federal Trade [pinangangalagaan ang consumer sa mga ugaling pandaraya] Commission (FTC)
Federal Trade Commission Improvement Act	Batas pang Komisyon Pederal sa Pagpapaunlad ng Pangangalakal
Federal, state, or local government	Pederal, estado, o lokal na gobyerno
Federally regulated mortgage loan	Pagareglong Pederal para sa sanglang pautang
Fee schedule	Talakdaan ng basingil
Fees	Singilin
Felony	Mabigay na krimen
FEMA (Federal Emergency Management Agency)	Federal Emergency Management [Pamamahalang Pangkagipitan] Agency (FEMA)
FHA (Fair Housing Act)	Fair Housing [binabawal ang discrimination sa pamamahay] Act (FHA)
FHA (Federal Housing Administration)	Federal Housing [Pangangasiwa ng Pabahay] Administration (FHA)
FHA insurance	Pangseguro ng FHA
FHA mortgage insurance	Paseguro ng FHA sa mga mortgage
FHA Title 1 loan	Pautang ng FHA pangpaayos sa bahay
FHA-insured loan	Pautangna nakaseguro ng FHA

ENGLISH	TAGALOG
FHFA (Federal Housing Finance Agency)	FHFA (Federal Housing Finance Agency [sangay ng federal pampag-utang pambahay])
FHLB (Federal Home Loan Bank)	FHLB (Federal Home Loan Bank [federal na bank na tinutustusan ang pananalapi pambahay at komunidad])
FICO score	Pagtantya ng FICO ng kanyang utangin
Fiduciary	Pinagkakatiwalaan
Fiduciary duties	Mga tungkulin ng Pinagkakatiwalaan
File (as in: to file taxes, file a story, etc.)	Magharap (kagaya sa: magharap ng buwis, o magharap ng salaysay)
Final Nonconfirmation (FNC)	Final Nonconfirmation (FNC [katapusang walang pagpapatibay])
Final payment	Katapusang bayad
Final payment (in projected payments)	Katapusang bayad (sa inasahang mga bayad)
Finance charge	Singilin pampagpapautang
Finance companies	Mga kompanyang nagpapautang
Financial advisor	Tagapayo sa Pananalapi
Financial aid	Tulong sa pananalapi
Financial aid office	Tangapan sa pagtulong sa pananalapi
Financial assets	Pananalaping ariarian
Financial conversation starters	Pangunang paguusap-usap tungkol sa pananalapi
Financial exploitation	Pagsasamantala sa pananalapi
Financial Industry Regulatory Authority, Inc. (FINRA)	Financial Industry Regulatory Authority, Inc. (FINRA [nangangasiwa pampananalapi ng mga kasapi mula sa NYSE])
Financial institutions	Mga samahan pampananalapi
Financing	Pagpapautang
Financing fee	Singil sa Pagpapautang
Financing options	Pagpipilian sa papapautang
Financing terms	Tadhana sa pananalapi
Fine(s)	Mga multa
FINRA (Financial Industry Regulatory Authority, Inc.)	FINRA (Financial Industry Regulatory Authority, Inc. [nangangasiwa pampananalapi ng mga kasapi mula sa NYSE])
Fire	Sunog

ENGLISH	TAGALOG
Fire insurance	Pangseguro sa Sunog
Fired	Tiniwalag
Firm commitment	Matatag na pangako
First lien	Pangunang prenda
First mortgage	Pangunang sangla
First mortgage loan	Pangunang mortgage
First payment due date	Pangunang takdang araw ng pagbabayad
First position	Pangunang makikinabang
First time home buyer tax credit	Pagbawas sa buwis sa unang bahay ng mamimili
First-time home buyer	Mamimili ng unang bahay
Fiscal year	Sadyang taon na sakop ng pag-ulat pampananalapi ng company
Fixed expenses	Piriming gastusin
Fixed installment	Piriming hulugan
Fixed interest rate	Piriming patubo
Fixed rate	Piriming singil
Fixed-rate mortgage (FRM)	Fixed-rate mortgage (FRM [mortgage na may piriming patubo])
Fixtures	Kakabit
Flex modification	Naibabagay na pagbabago sa mortgage
Float	Agwat sa panahon ng pag-lagak at pakwenta ng lagak [bank]; bilang ng saping-puhunan na maaring bilhin [pamumuhunan]
Flood certification fee	Singil para sa pagpapatibay na maybaha
Flood Disaster Protection Act of 1973	Flood Disaster Protection [nag-aatas ng pabbili ng insurance pambaha sa mga takda pook] Act of 1973
Flood insurance	Pangseguro sa pagbabaha
FmHA (Farmers Home Administration)	FmHA (Farmers Home Administration [tumutulong sa pananalapi ng mga magsasaka])
FNC (final nonconfirmation)	FNC (Final Nonconfirmation [katapusang walang pagpapatibay])
Food stamps	Pampagkaing selyo
For a fee	Sa pagbayad ng singil

ENGLISH	TAGALOG
For sale by owner (FSBO)	For sale by owner (FSBO [pinagbibili ng may-ari])
Forbearance	Pagpapaliban ng pagbayad sa utang
Forbearance plan	Plano pagpapaliban ng pagbayad sa utang
Foreclosure	Pagremata
Foreclosure judgment	Hatol sa pagpaparemata
Foreclosure prevention	Pagpipigil ng pagremata
Foreclosure prevention options	Pagpipilian sa pagpipigil ng pagremata
Foreclosure process	Pamamaraan ng pagpaparemata
Foreclosure sale	Pagbebenta ng naremata
Foreclosure suspension	Pagsuspende ng naremata
Foreign affairs	Labas pangbansang gawain
Foreign citizens	Mamamayan ng ibang bansa
Foreign taxes	Buwis sa ibang bansa
Forfeiture	Pagsamsam ng kaarian
Forfeiture of interest	Pagsamsam na walang-bayad ng kaarian
Forgiven	Pagpapatawad
Forgiveness of debt	Pagpapatawad ng inutang
Form (as in: complete this form)	Form (kagaya sa: punan ang form na ito)
Foster care income	Kinita sa pagkandiling pagaalaga
Foundations	Pagkakatatag
Fraud	Pandaraya
Fraud alert	Notipikasyon ng panggagantso
Freddie Mac	Freddie Mac
Freddie Mac loan limit	Hanganan ng pautang ng Freddie Mac
Freddie Mac seller / servicer	Tagapagbenta/tagapagserbisyo na kasapi sa Freddie Mac
Free authorized housing counselor	Libreng tagapagpayo na maykarapatan tungkol sa pabahay
Freedom of Information Act (FOIA)	Freedom of Information Act (FOIA [karapatan ng madla ang umiling ng impormasyon mula sa mga federal na sangay])

ENGLISH	TAGALOG
FRM (Fixed-Rate Mortgage)	FRM (Fixed-Rate Mortgage [mortgage na pirmi ang patubo])
Front pay	Bayad-pinsala sa panahon ng pagtiwalag at pagbalik sa trabaho
Front-end ratio	Proposyon ng lahat ng lahat ng gastos pangmortgage sa kita
FSBO (for sale by owner)	FSBO (ibinibenta ng may-ari)
FTC (Federal Trade Commission)	FTC (Federal Trade [pinangangalagaan ang consumer sa mga ugaling pandaraya] Commission)
Full disclosure	Lubusang pagpapahayag
Full faith and credit	Lubusang pagtitiwala sa pagpasya ng court sa ibang state
Full refund	Lubusang pagsasauli ng bayad
Fully amortized mortgage	Lubus na nabayaranang mortgage
Fully indexed rate	Patubo na takdang agwat sa nagbabagong pamantayan
Funding	Inilaang pananalapi
Funds	Pananalaping
Furniture	Muebles
Further action notice	Patalastas na kailangang higit pang pagkilos
Future advances	Mortgage na panapanhon ang pagkaloob ng pondo
G	
GAP (Guaranteed Asset Protection) insurance	GAP (Guaranteed Asset Protection [insurance na sakop ang pagkaiba ng talagang halaga ng sasakyan at halaga ng lease]) insurance
GEM (Growing Equity Mortgage)	GEM (Growing Equity [ang bayad bawat taon ngunit hindi tumataas ang halaga ng utang] Mortgage)
General contractor	Pangkalahatang kontratista
GFE (Good Faith Estimate)	GFE (Good Faith Estimate [tapatang pagtanya ng halaga ng pag-aari])
Gift	Handog
Gift deed	Kasulatan ng paghandog
Gift letter	Lihan ng paghandog
Ginnie Mae	Ginnie Mae
Good faith	Matapat

ENGLISH	TAGALOG
Good Faith Estimate (GFE)	Good Faith Estimate (GFE [tapatang pagtanya ng halaga ng pag-aari])
Governing law	Batas ng takdang lugar na umiiral sa pagtatalo
Government-insured loans	Pautang na nakaseguro sa gobyerno
Government-Sponsored Enterprise (GSE)	Government-Sponsored Enterprise (GSE [samahang tinayo ng federal na pamahalaa upang magsilbi sa madla])
GPM (Graduated-Payment Mortgage)	GPM (Graduated-Payment Mortgage [tumataas ang bayad bawat taon at tumataas ang halaga ng utang])
Graduated-Payment Mortgage (GPM)	GPM (Graduated-Payment Mortgage [tumataas ang bayad bawat taon at tumataas ang halaga ng utang])
Gramm-Leach-Bliley Act (GLBA)	Batas Gramm-Leach-Bliley (GLBA [pagbunyag ng mga samahang pananalapi kung papaano inaalaagan & ipinamamamhagi ang pangsariling impormasyon])
Grandparents scam	Pangdaraya ng mga senior
Grant	Gawad (noun); gawaran (verb)
Grantee	Tagatangap
Grantor	Tagapagbigay
Grievance	Karaingan
Grievance procedures	Kaparaan pang karaingan
Gross income	Kabuoang kinikita
Gross wages	Kabuoang pasahod
Ground rent	Paupa sa lupain lamang
Growing Equity Mortgage (GEM)	Lumalagong puhunan mula sa sangla (GEM)
GSE (Government-Sponsored Enterprise)	Government-Sponsored Enterprise (GSE [samahang tinayo ng federal na pamahalaa upang magsilbi sa madla])
GSE loan	Pautang ng GSE [samahang tinayo ng federal na pamahalaa upang magsilbi sa madla])
Guarantee mortgage	Sanglang may garantiya ng ikatlong panig
Guaranteed asset protection (GAP) insurance	Guaranteed Asset Protection (GAP [insurance na sakop ang pagkaiba ng talagang halaga ng sasakyan at halaga ng lease]) insurance
Guardians of property or conservators	Tagapag alaga ng may ariarian o tagapag-ingat
Guideline(s)	Patnubay

H

ENGLISH	TAGALOG
Hackers	Manloloob sa pamamagitan ng computer
HAMP (Home Affordable Modification Program)	HAMP (Home Affordable Modification Program [pagtulong noon kagipitan ng 2008-16 para morgage na mas mataas ang halaga kaysa sa bahay])
Hardship	Kahirapan
Hardship documentation	Pagpatibay ng kahirapan para sa pag-kuha ng pondo sa 401(k) o 403(b)
Hazard insurance	Pagseseguro sa pinsala mula sa likas na kapahamakan
Hazardous substances	Mapanganib na sangkap na may sadyang paraan pampangagalaga
HCE (Housing and Civil Enforcement Section)	HCE (Housing and Civil Enforcement Section [sangay pampagpigil ng discrimination sa pamamahay])
Health care power of attorney	Kapangyarihang tulad ng abogado para sa pangkalusugan pagiingat
Heating	Nagpapainit
HFA (Housing Finance Agency)	HFA (Housing Finance Agency [sangay sa mga state na nagtataguyod ng maaabot na pamamahay])
Higher priced loan	Mortgage na mas mataas ang patubo sa 1.5 point mula sa pangkalahatang karaniwang patubo
Hinder	Hadlangan
Hire	Upahan
Hispanic heritage	Pamanang kastila
History of debt management	Kasaysayan ng pangangasiwa ng mga utang
HMDA (Home Mortgage Disclosure Act of 1975)	HMDA (Home Mortgage Disclosure [pagbubunyag samahang pananalapi ng impormasyon tungkol sa mga mortgage] Act of 1975)
Home	Tahanan
Home Affordable Modification Program (HAMP)	Home Affordable Modification Program (HAMP [pagtulong noon kagipitan ng 2008-16 para morgage na mas mataas ang halaga kaysa sa bahay])
Home buyer	Mamimili ng pabahay
Home buyer education	Pagaaral para sa mamimili ng pabahay
Home buyer workshop	Pagpulong pampagturo sa mamimili ng pabahay

ENGLISH	TAGALOG
Home equity	Halaga ng bahay pagkabawas ng lahat ng utang na kaugnay sa bahay
Home Equity Conversion Mortgage (HECM)	Home Equity Conversion Mortgage (HECM [mortgage mula sa FHA na nagkaloob ng pera kapalit ng home equity])
Home equity line of credit	Hanganan ng pautang na pyansa ng home equity
Home equity loan	Pautang na pyansa ng home equity
Home Equity Loan Consumer Protection Act of 1988	Home Equity Loan Consumer Protection [pagbawal ng paglilinlang sa mga anunsyo ukol sa pag-utang] Act of 1988
Home inspection	Pagsuri ng kalagayan ng bahay
Home inspector	Tagasuri ng kalagayan
Home Mortgage Disclosure Act of 1975 (HMDA)	Home Mortgage Disclosure (HMDA [pagbubunyag samahang pananalapi ng impormasyon tungkol sa mga mortgage] Act of 1975)
Home ownership	Pagmamayari ng bahay
Home Ownership and Equity Protection Act of 1994	Home Ownership and Equity Protection [kinakailangan sa mga samahang pampanalapi ang pagbunyag ng lahat na salik ng mortgage] Act of 1994
Home ownership counselor, home ownership organization	Tagapagpayo ng Pagaari ng Bahay, samahan ng mga may-ari ng bahay
Home Possible mortgage	Program ng Freddie Mac na pangtulon sa mga bumibili ng kauna-unang bahay
Home warranty (HW)	Home warranty (HW [contract para sa serbisyo pampagkukumpuni ng mga kagamitan sa bahay])
Home, house	Tirahan
Home-buying (purchasing) power	Hanganan ng pinapayong halaga ng bahay na bibilihin
Home-buying fair	Perya ng nagpapayo & nagtitinda ng mortgage ukol sa pamimili ng bahay
Homeowner	May-ari ng Bahay
Homeowner's association	Samahan ng may-ari ng bahay sa takdang pook
Homeowner's association dues	Bayad pang samahan ng may-ari ng bahay
Homeowner's association fee	Takdang singil pang samahan ng may-ari ng bahay
Homeowners' insurance	Pangseguro ng may-ari ng bahay pampagkukumpuni
Homeowners' insurance premiums	Takdang singil pampangseguro ng may-ari ng bahay

ENGLISH	TAGALOG
Homeowners Protection Act of 1998	Homeowners Protection [pamantayan para sa pagtigil ng Private Mortgage Insurance] Act of 1998
Homestead	Ang bahay & kaugnay ng lupaon na tinitirahan; lupa ng pamahalaan na naaako sa pamamagitan ng pagtira & paggamit
Homestead exemption	Nagbibigay sa mga senior o nagmamang asawa ng kaluwagan sa mga takdang buwis
Hotline	Linyang sinasagot nang anumang oras
House	Bahay
Housing and Civil Enforcement Section (HCE)	Housing and Civil Enforcement Section (HCE [sangay pampagpigil ng discrimination sa pamamahay])
Housing and Urban Development (HUD), Department of	Housing and Urban Development (HUD [kagawaran ng pabahay at kaunlaran ng mga komunidad sa lunsod]), Department of
Housing counseling	Pagpapabahay ng pagpapayo
Housing counseling agency	Agensya para sa pagpapayong Pabahay
Housing counselor	Tagapagpayo sa Pabahay
Housing expense ratio	Proporsyon ng buong kita sa lahat ng gastos na pabahay
Housing expenses	Gastos na pabahay
Housing expense-to-income ratio	Proporsyon ng buong kita sa lahat ng gastos na pabahay
Housing Finance Agency (HFA)	HFA (Housing Finance Agency [sangay sa mga state na nagtataguyod ng maaabot na pamamahay])
Housing providers	Mga nangangasiwa ng pabahay
HUD (Housing and Urban Development)	HUD (Housing and Urban Development [kagawaran ng pabahay at kaunlaran ng mga komunidad sa lunsod])
HUD-1 Settlement statement	HUD-1 Settlement statement [form na nagbubunyag ng lahat ng bayarin sa pagbuo ng reverse mortgage]
HUD-approved housing counselor	Tagapayong patunay sa Pabahay na pinatibay ng HUD
Hurricane	Bagyo
HW (Home warranty)	HW (Home warranty [contract para sa serbisyo pampagkukumpuni ng mga kagamitan sa bahay])
Hybrid mortgage	Mortgage na pirmi ang patubo nang takdang panahon, pagkatapos nag-babago ang patubo
I	

ENGLISH	TAGALOG
IDEA (Individuals with Disabilities Education Act)	IDEA (Individuals with Disabilities Education Act [nagkakaloob ng walang-bayad na pag-aaral sa mga maykapansanan])
Identification	Pagkilala
Identity theft	Pangdarayang paggamit ng pagkilala ng ibang tao
Immigration status	Katayuan pang-immigration (ng dayuhan)
Imminent danger of default	Napipintong panganib na di makabayad
Imminent default	Napipintong di makabayad
Impersonation	Pagkukunwari na ibang tao (kadalasan pampangdaraya)
Implementing regulations	Alituntunin sa Pagpapatupad
Impound	Samsamin
Impound account	Inilaang pananalapi pang impound
Improvements	Pagsasaayos
Inactivity fee	Multa sa di paggamit ng kwenta sa takdang panahon
Inadequate	Hindi sapat
Income	Kinita
Income documentation	Pagpatibay ng kinita
Income property	Pagkikitahang ariarian
Income taxes	Buwis sa Kinita
Incoming mail	Liham na parating
Incomplete information notice	Kulang na pahayag
Increase in housing expenses	Pataas ng gastos pambahay
Indebtedness	Pagkakautang
Index	Index (pamantayan)
Index rate	Patubo na kaygnay sa index
Individual account	Pangsariling kwenta
Individual Retirement Account (IRA)	Individual Retirement Account (IRA [pondo na hinuhulugan pang retirement])
Individual Taxpayer Identification Number (ITIN)	Individual Taxpayer Identification Number (ITIN [pagkilanlan pangbuwis na galing sa SSA or IRS])

ENGLISH	TAGALOG
Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)	IDEA (Individuals with Disabilities Education Act [nagkakaloob ng walang-bayad na pag-aaral sa mga maykapansanan])
Inflation	Pagtataas ng halaga ng mga bilihan
Infraction	Paglabag; pagsuway
Initial escrow payment	Pangunang bayad pang escrow
Initial interest rate	Pangunang patubo
Initial monthly payment	Pangunang buwanang bayad
Injunction	Pag-uutos
Injunctive relief	Utos na magpigil ng gawain
Injured party	Partidong napinsala ng hindi makatwirang gawain
Inmate	Bilanggo
In-network	Kasali sa Samahan ng tagaalagang pangkalusugan
Innocent lienholder	Walang Malay na mayhawak ng prenda
Innocent owner	Walang Malay na mayari ng nakaprenda
Inquiry	Pag-usisa
Inside the package (prepaid card)	Madetalyeng pagbubunyag ng lahat ng tadhana ng prepaid card
Installment	Hulugan
Installment credit	Hulugan na pautang
Installment debt	Utang na binabayaran nang hulugan
Installment loan	Utang na binabayaran nang hulugan
Installment payment	Bayad na hulugan
Instrumentality	Kaparaanan
Insufficient Funds or Non-Sufficient Funds (NSF)	Insufficient Funds o Non-Sufficient Funds (NSF [kakulangan ng pondo])
Insulation	Nakabukod
Insurance	Pagseguro
Insurance claim	Pag-angkin ng Pagseguro
Insurance coverage	Sakop ng Pagseguro
Insurance declaration page	Pahina ng pagpapahayag ng pagseguro
Insurance fund	Pondong Pang Pagseguro

ENGLISH	TAGALOG
Insurance income	Kinita ng Pagsseguro
Insurance payout	Balik-bayad mula insurancepagsseguro
Insurance policy(cies)	Contract ng pagsseguro
Insurance premium	Panapanhong pagbayad pampagsseguro
Insured mortgage	Mortgage nakaseguro ang pagbayad
Intake procedure	Paraan ng pagkilala sa cliente
Interagency	Magkakasamang Sangay
Interagency Working Group on Limited English Proficiency (IWG LEP)	Interagency Working Group on Limited English Proficiency (IWG LEP [mga federal na sangay na nagbubuo ng mga pamaraan pangtulong sa mga may kakulangan ng pagsasanay sa wikang engles])
Interest	Patubo
Interest accrual rate	Kadalasan ng pagtuus ng patubo
Interest in the property	Bahagi ng kariarian sa pag-aari
Interest only home loan	Mortgage na patubo lamang ang babayaran sa takdang panahon, bago magpapalit sa karaniwang mortgage
Interest only payment	Bayad sa mortgage na patubo lamang sa takdang panahon, bago magpapalit sa karaniwang mortgage
Interest rate	Patubo
Interest rate adjustment	Pagbabago ng patubo
Interest rate buy down	Paunang Bayad para maibaba ang patubo
Interest rate cap, interest rate ceiling	Pinamumunuhan na magbabayad kapag lumampas sa takdang antas ang pamantayan
Interest rate floor	Guarantee na pinakamababang patubo sa pinamumuhunan
Interest-bearing	Maykinikitang patubo
Interim financing	Pangtulay ns pautang
Internal Affairs Division	Kawanihang nag-iimbestiga ng masamang gawain sa mga tauhan ng sangay
Internal Revenue Service (IRS)	Internal Revenue Service (IRS [nagpapatupad ng mga batas pangbuwis])
Interpreter	Tagasalin sa wika
Investment income	Kinita sa pamumuhunan
Investment property	Pinamumuhanang arian

ENGLISH	TAGALOG
Investor restriction	Kabawakan sa namumuhunan
Investor(s)	(Mga) mamumuhunan
IRA (Individual Retirement Account)	IRA (Individual Retirement Account [pondo na hinuhulugan pang retirement])
IRS (Internal Revenue Service)	IRS (Internal Revenue Service [nagpapatupad ng mga batas pangbuwis])
IRS form 4506-T	Form ng IRS pampaghiling ng copy ng mga papeles na kaugnay sa humihiling
IRS form 4506T-EZ	Form ng IRS pampaghiling ng copy ng mga ilang papeles na kaugnay sa humihiling para sa apat na taon
Itemized expenses	Detalyadong gastos
ITIN (Individual Taxpayer Identification Number)	Individual Taxpayer Identification Number (ITIN [pagkilalan pangbuwis na galing sa SSA or IRS])
ITIN number	Pagkilalang na ITIN
IWG LEP (Federal Interagency Working Group on Limited English Proficiency)	IWG LEP {Interagency Working Group on Limited English Proficiency [mga federal na sangay na nagbubuo ng mga pamaraan pangtulong sa mga may kakulangan ng pagsasanay sa wikang engles]}
J	
Job posting	Pahayag ng bakante trabajo
Joint account	Magkatuwang na deposito
Joint and several liability	Magkatuwang o kani-kanyang pananagutan
Joint tenancy	Magkatuwang na nangungupahan
Joint tenancy with right of survivorship	Magkatuwang na nangungupahan na may karapatan ang matitirang buhay
Judgment	Paghatol
Judgment lien	Paghatol nagbibigay karapatan ng pagsamsam ng pag-aari kung hindi nasapat ang contract
Judicial foreclosure	Pagkaremata na pasya ng court
Judicial opinion(s)	(Mga) pahayag mga dahilan ng hatol
Jumbo loan	Utang na mas mataas sa halagang hangganan ng FHFA
Junior mortgage	Kasunod na mortgage
Jurisdiction	Sinasakop ng kapangyarihan
K	

ENGLISH	TAGALOG
Keogh funds	Pondo ng nagtatrabaho pangsarili na hinuhulugan pang retirement
"Know Before You Owe"	"Know Before You Owe" [alaman bago mangutang: dalawang form pang-informasyon upang mapaghambing ng namimili ang iba-ibang mortgage]
L	
Land	Lupain
Land contract	Pagpautang ng nagtitinda ng pag-aari
Landlord	Nagpapaupa
Language	Wika
Language assistance	Tulong pan wika
Largest debt balance	Pinakamalaking balanse ng utang
Late charge	Singil sa nahuling pagbayad
Late fee	Singil sa nahuling pagbayad
Late payment	Napaghuling bayad
Late payment fee	Singil pangnapaghuling bayad
Launch (as in: launch a program, initiative, web site, new feature, etc.)	Ilunsad
Lawful permanent resident	Palagiang mamamayan na masunurin sa batas
Lawsuit	Demanda
Lead generators	Nagtatala ng pangalan ng maaring mamimili
Lead-based paint	Pinturang may tingga
Learn more about... (as in: I just learned that...)	Alamin nang higit pa tungkol sa...
Lease	Contract ng pagpapaupa
Lease back	Upahan ang biniling ariarian
Lease to own/rent to own [n.]	Paupahang maaring bilhin
Lease to own/rent to own [v.]	Upahang ang maaring bilhin
Leasehold	Ariarian na naka-lease
Lease-purchase option	Upahang may karapatang bilhn
Legal interest	Patubong nasa batas
Legal resident	Legal na naninirahan sa US

ENGLISH	TAGALOG
Legal resident card	Tarhetang pagkilanlan ng taong legal na naninirahan sa US
Legal separation	Paghihiwalay ayon sa batas
Lemon law	Nagtatakda ng paraan pangbalik-bayad sa namili ng masamang kalakal
Lender	Nagpapautang
Lender credits	Pagbawas ng nagtitinda sa halaga ng mortgage
Lender partner	Kabakas na nagpapautang
Lender Placed Insurance (LPI)	Lender Placed Insurance (LPI [insurane mula sa nagpautang sa wala/hindi sapat na home Insurance])
Lender, mortgage lender	Nagpapautang, Nagpapautang ng mortgage
Lending institution	Samahan na nagpapautang
LEP (limited English proficient)	LEP (limited English proficient [maykahinaan sa Ingles])
Lessee	Nangungupahan
Lessor	Nagpapaupa
Liability	Sagutin
Liability after foreclosure	Sagutin pagkatapos maramata
Liability insurance	Pangsero sa sagutin para sa pinsala sa iba
Liability(ies)	(Mga) sagutin
LIBOR index	LIBOR - pamantayan na binubuo ng pangkalahatang karaniwang patubo ng mga takdang bank sa London
Lien	Legal ng pag-ankin
Lien priority	Prioridad legal ng pag-ankin
Life estate	Ariariang habang buhay
Life of loan	Panahon ng mortgage hanggang pagtapos
Lifetime cap	Pinakamataas na patubo ng nagbabagong patubo
Limited English proficient (LEP)	Limited English Proficient (LEP [maykahinaan sa Ingles])
Limited equity cooperative	Co-op na pinipigil ang makabibili sa takdang antas ng kita
Limited risk management	Pamamahala pampagpigil ng pagkalugi
Limits on interest rate changes	Hanggnan sa bilang ng pabago na patubo
Liquid asset	Kaarian na madaling itinda

ENGLISH	TAGALOG
Liquidity	Kakayahang madaling magtinda
Listed for sale	Inilahad para matinda
Listing agent	Tagalahad na tinitinda
Listing price, list price	Nakalahad na presyo
Litigation	Demandahan
Live agent (customer service)	Pagsilbi ng nagtitinda na madaling abutin
Live discussion	Harapan na usapan
Living trust	Trestamyento ng buhay ang nagkakaloob
Loan	Pautang
Loan acceptance	Pagsangayon sa inutang
Loan balance	Natitirang babayaran pampagtapos ng inutang
Loan disclosure	Paglalahad ng lahat na singil sa inutang
Loan estimate	Tantiya sa pinautang
Loan estimate explainer	Tagapagpalinawang ng tantiya sa pinautang
Loan file	Lahat ng papeles ng Pautang
Loan forgiveness	Pagpapatawad ng Pautang
Loan ID	Pagkilanlang ng umutang
Loan modification	Pagbabago ng pautang
Loan modification agreement	Kasunduan sa pagbabago ng pautang
Loan officer	Tagasimula ng pautang sa samahan pampananalapi
Loan origination	Paraan pampagpasimula ng pautang
Loan origination fee	Singil sa pagsimula ng pautang
Loan originator	Tagasimula ng pautang sa samahan pampananalapi
Loan payoff	Buong kabayaran ng inutang
Loan processing	Pagpalakad na panhintulutan ang pautang
Loan product	Kalakal pampautang
Loan servicing	Serbisyong sa pautang
Loan term	Takda panahaon ng pautang
Loan type	Uri ng pautang

ENGLISH	TAGALOG
Loan-to-Value Ratio (LTV)	Loan-to-Value Ratio (LTV [proporsyon ng halaga pautang sa halaga ng pag-aari])
Local government	Local na pamahalaan
Location	Lugar
Lock-in rate (rate lock-in, rate lock)	Patubo na hindi babaguhin sa takdang panahon
Long-term	Pang matagalan
Long-term assistance	Tulong pangmatagalan
Long-term care	Pangmatagalang pag-aalaga
Long-term care ombudsman program	Program ng ombudsman [tagataguyod pangmadla] pangmatagalang pag-aalaga
Long-term disability	Pangmatagalang kapansanan
Long-term permanent hardship	Pangmatagalang pirmihang paghihirap
Lost wages	Sahod na hindi natanggap mula ng pinsala sa trabaho
Lot	Lupain
Low- and moderate-income (LMI)	Low- and moderate-income (LMI [mababa at karaniwang kita])
Low- and moderate-income home buyers	Mababa at karaniwang kita na mamimi ng bahay
Low down payment feature	Katangian na mababang unang bayad
LPI (Lender Placed Insurance)	LPI (Lender Placed [mula sa nagpapautang] Insurance)
LTV (Loan-to-Value Ratio)	LTV (Loan-to-Value Ratio [proporsyon ng halaga pautang sa halaga ng pag-aari])
Lump sum	Bayad ng buong halaga
M	
Mailing address	Address pampadalahan ng liham
Maintenance costs	Gastos sa pagsasaayos
Maintenance fee	Singil sa pagsasaayos
"Managing Someone Else's Money"	"Managing Someone Else's Money" [pamamahala ng salapi ng iba; lathala pampatnubay]
Manufactured housing, manufactured homes	Mga tirahang tinapos sa pagawaan at binubuo sa kinaroroonan
Margin	Pautang ng nagtitinda ng saping-puhunan [pananalapi]; pasobra [common]
Marital status	Katayuan pampagkakasal

ENGLISH	TAGALOG
Market conditions	Kalagayan ng merkado
Market price	Presyo sa merkado
Market rent	Upa sa merkado
Market value	Halaga sa merkado
Married	Kasal
Maturity date	Takdang araw (ng pagbabayad)
Maximum mortgage amount	Pinakamataas na pinapayong halaga ng mortgage
Maximum payment	Pinakamataas na bayad
Medicare summary notices (MSN)	Medicare summary notices (MSN [buod ng natanggap na serbisyo nang huling tatlong buwan])
Memorandum of Understanding (MOU)	Memorandum of Understanding (MOU [kasulatan ng buod ng pagkakaunawa ng dalawang panig])
Merged credit report	Pinagsamang ulat ng pagatasa ng kalagayang pampananalapi ng isang tao
MI (Mortgage Insurance)	MI (Mortgage Insurance [insurance nagbabayad ng mortgage kapag hindi kaya ng umuutang])
Military Lending Act (MLA)	Military Lending Act (MLA [nagsasanggalang ng mga nasa military sa pagdaraya])
Minimum payment	Pinakamababang bayad
Minimum/maximum interest rate	Pinakamababa/pinakamataas na patubo
Minority	Minority [mas kaunti]
Minority homeownership	Pag-aari ng tirahan ng minority
Minority homeownership rate	Kasukat ng pag-aari ng tirahan ng minority
Minority language coverage	Kalawakan ng wika ng minority
Minority language group	Samahan pangwika ng minority
Minority neighborhoods	Mga sambahayan ng minority
MIP (Mortgage Insurance Premium)	Mortgage insurance premium (MIP [bayarin sa insurance na nagbabayad ng mortgage kapag hindi kaya ng umuutang])
Miscellaneous proceeds	Bayad-pinsala mula sa ikatlong panig
Misconduct	Masamang asal
Misdemeanor	Magaan ng pagsala

ENGLISH	TAGALOG
Misrepresentation	Magsinungaling
MLA (Military Lending Act)	MLA (Military Lending Act [nagsasanggalang ng mga nasa military sa pagdaraya])
Modification	Pagbabago
Modification agreement	Kasunduan sa pagbabago ng pautang
Modification effective date	Petsa ng pagsimula ng kasunduan sa pagbabago ng pautang
Modification trial period plan	Panahon pampagsubok ng kasunduan sa pagbabago ng pautang
Money	Pera; salapi
"Money as You Grow"	"Money as You Grow" [aklat pagturo ng pananalapi sa mga bata]
Money market account	Money market account [kwenta na pinagsamang checking & savings]
Money order	Money order [pinatibay na tseke]
"Money Smart for Older Adults"	"Money Smart for Older Adults" [kurso pagturo ng pananalapi sa mga may-edad]
Money transfer	Pagpapadala ng pera
Monitoring	Pagsusubaybay
Monthly escrow payment	Kwenta pampagbayad nang buwanan ng buwis at insurance ng pag-aari
Monthly HOA dues	Buwanang bayad sa kapisanan ng mga nakatira sa takdang lugar
Monthly mortgage payment	Buwanang bayad sa mortgage
Monthly payment	Buwanang bayad
Monthly usage	Tantya ng buwanang paggamit
Mortgage	Nagpapautang
Mortgage assistance	Pagtulong pangbayad ng mortgage
Mortgage assistance application	Paghiling ng tulong pangbayad ng mortgage
Mortgage bank	Bank na nagkakaloob ng mortgage
Mortgage banker	Tauhan sa bank na nagkakaloob ng mortgage
Mortgage banking institutions	Mga nagnenegosyong nagkakaloob ng mortgage
Mortgage broker	Tauhan sa bank na nagkakaloob ng mortgage
Mortgage companies	Mga nagnenegosyong nagkakaloob ng mortgage

ENGLISH	TAGALOG
Mortgage credit	Gawad pang-mortgage
Mortgage debt	Utang pang-mortgage
Mortgage differential income	Panustos pampagtaas ng patubo ng mortgage
Mortgage financing	Pagsisiyasat ng humiling ng mortgage
Mortgage inquiries	Mga pag-usisa tungkol sa mortgage
Mortgage Insurance (MI)	Mortgage Insurance (MI [insurance nagbabayad ng mortgage kapag hindi kaya ng umuutang])
Mortgage insurance company	Company na nagkaloob ng mortgage insurance
Mortgage insurance premium (MIP)	Mortgage insurance premium (MIP [bayarin sa insurance na nagbabayad ng mortgage kapag hindi kaya ng umuutang])
Mortgage insurance termination	Pagtigil ng insurance sa mortgage
Mortgage lender	Nagpapautang ng mortgage
Mortgage life insurance	Mortgage life insurance [insurance sa buhay ng umutang na pambayad ng mortgage]
Mortgage loan	Pagutang na mortgage
Mortgage loan application	Paghiling ng mortgage
Mortgage loan assumption	Paglipat ng mortgage sa bumili ng pag-aari
Mortgage modification	Pagbago ng mga tadhana ng mortgage
Mortgage note	Kasulatan ng utang na mortgage ang pyansa
Mortgage originator	Nagpapautang na nagkaloob ng mortgage
Mortgage payment	Pana-panahong bayad sa mortgage
Mortgage payment assistance	Pagtulong sa pagbayad ng mortgage
Mortgage payoff	Buong halaga pampagtapos ng mortgage
Mortgage process	Paraan pampagganap ng mortgage
Mortgage product	Kalakal na mortgage
Mortgage rate	Patubo sa mortgage
Mortgage release	Pagtapos ng mortgage sa pag-aari
Mortgage representative	Nag-aayos ng mortgage sa pagitan ng umuutang at nagpapautang
Mortgage term	Buong panahon ng mortgage
Mortgage underwriting	Paraan ng pagsusuri sa umuutang para sa mortgage

ENGLISH	TAGALOG
Mortgage workout	Kasuduan na ayusin ang mortgage na hindi nababayaran
Mortgage-backed securities	Pamumuhunan na katipunan ng mga mortgage
Mortgagee	Nagpapautang
Mortgagor	Umuutang
MOU (Memorandum of Understanding)	MOU (Memorandum of Understanding [kasulatan ng pagkakaunawa])
MSN (Medicare summary notices)	MSN (Medicare summary notices [buod ng mga patalastas ng Medicare])
Multifamily mortgage	Mortgage para sa pag-aari na hanay ng mga tirahan sa iisang building
Multifamily property(ies)	(Mga) pag-aari na hanay ng mga tirahan sa iisang building
Mutual funds	Mga mutual fund [pinamumuhunan na katipunan ng mga pamumuhunan at bono]
"My Social Security"	"My Social Security" [website ng SSA na naglalaman ng pang-sariling impromasyon]
N	
NAHREP (National Association of Hispanic Real Estate Professionals)	NAHREP (National Association of Hispanic Real Estate Professionals [samahan ng mga latino na nagtitinda ng tirahan at lupain])
NAR (National Association of REALTORS®)	NAR (National Association of REALTORS® [samahan ng mga nagtitinda ng tirahan at lupain])
National Association of Attorneys General (NAAG)	National Association of Attorneys General (NAAG [samahan ng mga pinunong manananggol sa mga state at territory])
National Association of Hispanic Real Estate Professionals (NAHREP)	National Association of Hispanic Real Estate Professionals (NAHREP [samahan ng mga latino na nagtitinda ng tirahan at lupain])
National Association of Medicaid Fraud Control Units (NAMFCU)	National Association of Medicaid Fraud Control Units (NAMFCU [samamhan ng mga nagpipigil ng pandaraya sa Medicaid])
National Association of REALTORS® (NAR)	National Association of REALTORS® (NAR [samahan ng mga nagtitinda ng tirahan at lupain])
National Credit Union Administration	National Credit Union Administration [nangangasiwa ng mga credit union]
National Do Not Call Registry	National Do Not Call Registry [listahan ng mga phone number na dapat hindi tatawagan ng mga nagtitinda]
National origin	Tinubuang bayan

ENGLISH	TAGALOG
Natural disaster	Kapahamakang likas
Natural person	Tunay na tao
Naturalization	Pagiging mamayan ng immigrant
Negative amortization	Pagbayad na kulang kaysa sa patubo
Negative equity	Mas mababa ang halaga ng pag-aari kaysa sa halaga ng utang ng pag-aari
Negotiation	Pag-aayusan
Neighborhood	Sambahayan
Net effective income	Kabuuang kita pagtapos mabawas ang buwis
Net income	Kabuuang kita
Net present value (NPV)	Net present value (NPV [buong halaga ng mga tanyag hininaharap na kita])
Net rental income	Kabuuang kita mula sa upa
Net worth	Kabuuang halaga
Network	Network [pagkakabit]
New mortgages	Mga bagong mortgage
New York Stock Exchange (NYSE)	New York Stock Exchange (NYSE [pamilihan ng pinamumuhunan sa NY])
NMLS/License ID	NMLS/License ID [pambasang pagkilanlan ng nagpapautang]
No match	Patalasatas ng hindi magkaayon ang impormasyon ng nagtatrabho sa record ng SSA
Nominee	Tagamana ng pera sa bank
Nonassumption clause	Pagbawal ng paglipat ng utang sa ibang umuutang
Noncompliance	Hindi pagsunod
Nonconforming loan	Pautang na hindi nasasapat ang mga gabay ng Fannie Mae at Freddie Mac
Nondeposit investment products	Mga nondeposit investment product [pinamumuhunang walang insurance ng FDIC]
Nondiscrimination	Nondiscrimination [walang masamang pagtanti]
Nonliquid asset	Pag-aari hindi madaling ipagbili
Nonpayment	Hindi-pagbayad
Nonprofit HUD-certified housing counselor	Tagapayong napatibayan ng HUD pangtulong sa mga naiipit sa pananalapi

ENGLISH	TAGALOG
Nonprofit organization	Samahang hindi nagkakaloob ng kita sa mga namumuhunan
Nontaxable disability income	Panustos pangkapansanang hindi maaaring buwisan
Nontaxable Social Security	Kita mula sa social security na hindi maaaring buwisan
Nontraditional credit	Mga pangsariling kasasayan pampananalapi maliban na hindi sa mga samahang pananalapi
Nonuniform covenants	Mga kasunduang ginagamit lamang sa isang pook
Notarize, notarized	Pinatibayan ng notary
Note	Kasulatan ng utang
Note holder	Nagpautang
Note rate	Patubo ng utang
Note sale	Patalastas ng broker na natinda na ang tinitinda
Notice	Patalastas
Notice of acceleration	Patalastas ng dapat bayaran ang lahat pampagtapos ng utang
Notice of default	Patalastas ng hindi pagbayad ng utang
Notice of dishonor	Patalastas ng pagtangi ng bank sa tseke
Notice of grievance	Patalastas ng pagdaing
Notice provisions	Kasunduan kung papaano magpapatalastas sa hinaharap tungkol sa mga usapin
NPV (Net present value)	NPV (Net present value [buong halaga ng mga tanyag hinaharap na kita])
Nursing home	Tirahan pampag-aalaga ng mga senior
O	
Oath	Sumpa
Obituary	Patalastas ng pagkamatay
OCAHO (Office of the Chief Administrative Hearing Officer)	OCAHO (Office of the Chief Administrative Hearing Officer [tanggapan pampangangasiwa ng paglilitis pang-immigration])
Occupancy	Pagtira
Occupant	Nakatira
Occupied	May nakatira

ENGLISH	TAGALOG
OCR (Office for Civil Rights)	OCR (Office for Civil Rights [tanggapan pampagpapatupad ng batas sa mga tumantanggap ng federal na panustos])
Off the books	Hindi itinala sa record
Offense	Pagkasala
Offer	Pag-alok
Office for Civil Rights (OCR)	Office for Civil Rights (OCR [tanggapan pampagpapatupad ng batas sa mga tumantanggap ng federal na panustos])
Office for Older Americans (CFPB)	Office for Older Americans [tanggapan pampag-alalay sa mga senior] (CFPB)
Office of Communications (CFPB)	Office of Communications [tanggapan pampag-ugnay sa media at madla] (CFPB)
Office of Community Affairs (CFPB)	Office of Community Affairs [tanggapan pampagtulong sa mga mahinang komunidad] (CFPB)
Office of Consumer Response (CFPB)	Office of Consumer Response [tanggapan pampangangasiwa at pag-alalay ng mga reklamo ng madla pangnegosyong pananalapi] (CFPB)
Office of Enforcement (CFPB)	Office of Enforcement [tanggapan pampagpatupad ng batas pangmakatwirang negosyo pampananalapi] (CFPB)
Office of Fair Lending and Equal Opportunity	Office of Fair Lending and Equal Opportunity [tanggapan pampangangasiwa at pagpapatupad ng batas pangmakatwirang negosyo pampananalapi]
Office of Financial Education (CFPB)	Office of Financial Education [tanggapan pampagtuturo pampananalapi] (CFPB)
Office of General Counsel (CFPB)	Office of General Counsel [tanggapan ng pangunahing manananggal] (CFPB)
Office of Minority and Women Inclusion (OMWI) (CFPB)	Office of Minority and Women Inclusion (OMWI [sangay pampagsama ng mga minority & babae]) (CFPB)
Office of Nonbank Supervision	Office of Nonbank Supervision [tanggapan pampangangasiwa ng mga samahang hindi bank sa negosyong pananalapi]
Office of Public Affairs	Office of Public Affairs [tanggapan pampag-uugnay sa media at madla]
Office of Regulations	Office of Regulations [tanggapan pampangangasiwa ng pagbubuo ng mga alituntunin]
Office of Servicemember Affairs	Office of Servicemember Affairs [tagapan pampagtulong sa mga kahirapan pampananalapi ng nasa military]

ENGLISH	TAGALOG
Office of Special Counsel	Office of Special Counsel [tanggapan pang-imbestiga at tag-usig ng mga masama sa pamahalaan at alagaan ng mga nagsusumbong]
Office of Special Counsel for Immigration-related Unfair Employment Practices	Office of Special Counsel for Immigration-related Unfair Employment Practices [tanggapan pang-imbestiga at tag-usig ng mga hindi makatwirang ugali pang-immigration]
Office of Supervision Examinations	Office of Supervision Examinations [tanggapan pampangangasiwa ng mga nagnenegosyo pampananalapi]
Office of the Chief Administrative Hearing Officer (OCAHO)	Office of the Chief Administrative Hearing Officer (OCAHO [tanggapan pampangangasiwa ng paglilitis pang-immigration])
Office of the Ombudsman	Office of the Ombudsman [tanggapan ng nagtanggol ng kapakanan ng madla]
Older adult(s), senior(s)	(Mga) nakatatandang may-edad, (mga) senior
Older American(s)	(mga) senior na American
Older Americans Act	Older Americans [nagtutustos ng mga mahalagang serbisyo pang-senior na American] Act
OMWI (Office of Minority and Women Inclusion)	OMWI (Office of Minority and Women Inclusion [sangay pampagsama ng mga minority & babae])
One year adjustable rate mortgage	Mortgage na nagpapalit ang patubo taunan
Online help	Pagtulong sa online
Open house	Open house [tinatanggap ang lahat]
Opposing counsel	Kabilang attorney
Opposing party	Kabilang panig
Opt-in	Tanggapin
Opt-in (overdraft rule)	Tanggapin ang singil upang pahintulutang kumuha ng lampas sa halagang nakalagak
Optional payment	Maaaring hindi bayaran o bayaran ang bahagi o buong patubo
Ordinances	Mga kautusan
Original principal balance	Panimulang halaga ng utang
Origination (of a loan)	Paraan pampagsimula ng utang
Origination charges	Bayarin pampagsimula ng utang
Origination fee	Bayarin pampagsimula ng utang
Originator	Nagbuo ng pamumuhunang pagtitipon ng mga utang

ENGLISH	TAGALOG
Out-of-network	Manggagamot na hindi kasali sa samahan pang-insurance
Out-of-pocket expenses	Gastos na binayaran ng pangsariling pera
Outreach	Masigasig ng pag-ugnay pampagtulong
Outreach event	Pagtanghal na masigasig ng pag-ugnay pampagtulong
Outstanding principal balance	Halaga na babayaran pampagtatapos ng utang
Overdraft	Pahintulot na kumuha ng lampas sa halagang nakalagak
Overdraft (credit/debit) feature	Pahintulot na kumuha ng lampas sa halagang nakalagak
Overdrawn	Kumuha ng lampas sa halagang nakalagak
Overdue payments	Mga nakaligtaanng bayad
Overlimit fee	Bayarin kapag lumampas sa takdang hangganan
Overtime pay	Sahod pang-overtime
Owner	May-ari
Owner financing	Nagpapautang ang may-ari
Owner-occupied	Tinitirahan ng may-ari
Owners' association	Samahan ng mga tirahan sa takdang lugar
Ownership interest	May pinamuhunan sa pag-aari
P	
Partial payment	Bahaging pagbayad
Partner	Kabakas; kinakasama
Part-time job	Trabahong part-time
Password	Password
Past due amount	Halaga ng nakaligtaang pagbayad na may dadag ng patubo
Pattern, practice	Paulit-ulit; kaugaliang gawain
Pay	Bayaran
Pay as you go (earn)	Pag-ambag sa kwenta pang-retirement mula sa sahod
Pay-as-you-go plan (pre-paid)	Naunang nabayaran pampaggamit ng cell-phone
Pay for performance (P4P) incentive	Pay for performance (P4P) incentive [gantimpala sa manggagamot para sa mahusay na pagsasagawa]

ENGLISH	TAGALOG
Pay stub	Upos ng tseke pangsahod
"Pay to play"	Pay to play [magbayad upang makasali o maka tanggap])
Payment	Bayad
Payment based on income	Pagtuos batay sa kita ng bayad pampana-panahon
Payment calculation	Pagtuos ng bayad pampana-panahon
Payment change date	Petsa ng pagbago ng patubo at bayad
Payment change due	Darating ang pagbago ng patubo at bayad
Payment plan	Plano pampagtatapos ng utang
Payment schedule	Mga petsa ng pagbayad
Payoff	Pagtatapos ng utang
Payoff (loan payoff)	Halaga na babayaran pampagtatapos ng utang
Payoff amount	Halaga na babayaran pampagtatapos ng utang
Payroll card	Debit card pampaglagak ng sahod
PCS (Permanent Change of Station)	PCS (Permanent Change of Station [pirmihang paglipat ng destino)
PCS orders, letters	Mga utos pam-PCS, mga sulat
Penalty(ies)	(Mga) multa
Pension	Pension [sustento]
Per (per purchase)	Isa sa bawat pagbili
Per (purchase fee)	Bayarin sa bawat pagbili
Percent	Percent [porsyento; bahagdan]
Percentage	Percentage [porsyento; bahagdan]
Percentage point(s)	Bilang ng agwat sa pagitan ng dalawang patubo
Per-diem penalty	Pangsamantalang patubo bawat araw
Perfect a lien	Nagbibigay ng pinakaunang karapatan sa nagpautang kung maremate ang pa-aari
Periodic payment	Bayarin sa nakatakdang panahon
Periodic rate	Patubo sa takdang panahon
Periodic rate cap	Hangganan sa bilang ng pagbago ng patubo sa takdang panahon

ENGLISH	TAGALOG
Permanent Change of Station (PCS)	Permanent Change of Station (PCS [pirmihang paglipat ng destino])
Permanent modification	Pirmihang pagbabago
Permanent resident	Permanent resident [legal na tumira sa u.s.]
Permanent resident card	Permanent resident card [card pampagpatibay na legal na tumira sa u.s.]
Personal debt	Pangsariling utang
Personal finance	Pangangasiwa ng pangsariling pananalapi
Personal Identification Number (PIN)	Personal Identification Number (PIN [number na pangsariling pangkilanlan])
Personal judgment	Hatol sa isang tao
Personal property	Pangsariling kaariang nadadala
Petitioner	Formal na paghiling
Pharming	Pandarayang website pampagtamo ng pangsariling impormasyon
Phishing	Pandarayang pakikiugnay pampagtamo ng pangsariling impormasyon
Picked up (Remittance Rule)	Natanggap (patakaran sa remittance)
Pick-up location	Pinagkasunduan lugar pangtagpuan
PIN (Personal Identification Number)	PIN (Personal Identification Number [number na pangsariling pangkilanlan])
PITI (principal, interest, taxes, and insurance)	PITI (Principal, interest, taxes, and insurance [mga salik ng buong halaga ng buwanang bayad])
PITIA (principal, interest, taxes, insurance, association dues)	PITIA (Principal, interest, taxes, insurance, and association dues [mga salik na may-epekto sa buong halaga ng buwanang gastos])
Plain language	Wika na mauunawaan ng karaniwang tao
Plaintiff	Nagsasakdal; nagdedemanda
Planned Unit Development (PUD)	Planned unit development (PUD [pagtayo ng pook na may iba-ibang layunin pangtirahan])
Planned Unit Development Rider	Dadag sa contract pang-planned-unit-development
Planning	Pagpaplano
Planning Schedule	Palatuntunan ng pagpaplano
Pledge Account Mortgage	Pledged Account Mortgage [tinustusan ang pagbayad ng pondo sa savings]
Plumbing	Pagtutubero

ENGLISH	TAGALOG
PMI (private mortgage insurance)	PMI (Private mortgage insurance [insurance para sa nagpapautang])
Point	Bayarin pampabawas ng patubo
Point (discount point)	Bayarin pampabawas ng patubo
Point of sale	Lugar pampagtinda
Ponzi scheme	Ponzi scheme [pakanang binabayaran ang mga naunang namuhunan ng pera ng susunod na namuhunan]
Pooling and servicing agreement (PSA)	Pooling and servicing agreement (PSA [patakaran ukol sa pinamumuhunang katipunan ng mga mortgage])
Portfolio	Katipunan ng mga pinamumuhunan
Possession	Paghawak
Postal Inspection Service	Postal Inspection Service [nagpapatupad ng batas laban sa pandaraya sa paggamit ng koreo]
Power of attorney	Kasulatan na nagbibigay kapangyarihan sa kinatawan
Preapproval letter / prequalified letter	Kasulatan ng naunang pahintulot na pauutangin
Preapproval, preapproved	Naunang pahintulot na pauutangin
Precinct	Precinct [bahagi ng munisipyo]
Predatory lender	Nagpapautang sa pamamagitan ng pandarayang ugali
Predatory lending	Pagpapautang sa pamamagitan ng pandarayang ugali
Premium (insurance premium)	Premium (insurance premium [panapanhong singil para sa insurance])
Premium pricing	Mataas na presyo pangkatanyagan
Prepaid	Pondo para sa gastos na hinaharap
Prepaid account	Kwenta ng inilaan na pondo para sa gastos na hinaharap
Prepaid card	Debit card na may naunang I
Prepaid expenses	Inilaan na pondo para sa gastos na hinaharap
Prepaid interest	Patubo sa panahon bago ng unang buwanang bayad
Prepayment	Maagang pagwakas ng utang
Prepayment charge	Bayarin sa maagang pagwakas ng utang
Prepayment clause	Karapatan sa maagang pagwakas ng utang
Prepayment penalty	Multa sa maagang pagwakas ng utang

ENGLISH	TAGALOG
Prequalification	Paraan pantantya ng halaga ng utang na pahihintulutan ng nagpapautang
Prequalified	Halaga ng utang na pahihintulutan ng nagpapautang
Prescreen	Lihim na pagsusuri ng kasaysayan pampananalapi ng umuutang
Preselected offer	Piling pag-aalok
Preservation	Pag-iingat
Prevent unfair, deceptive and abusive practices aimed at seniors	Pigilin ang mga ugaling hindi makatarungan, naglilinlang at nag-aabuso na pinasadya sa mga senior
Previous balance	Bahagi ng singil na hindi nabayaran
Price range	Pinakamababa at pinakamataas na presyo sa tinutukoy na panahon
Primary mortgage market	Pamilihan ng pangunahing mortgage
Primary phone number	Pangunahing phone number
Primary residence, principal residence	Pangunahing tahanan; kinaugaliang tahanan
Prime mortgage	Mortgage na may pinakamababang patubo
Principal	Halaga ng utang
Principal (as in: power of attorney)	Ang nagkaloob ng kapangyarihan
Principal and interest (P&I)	Principal and interest (P&I [buwanang binabayaran na bahagi ng utang at patubo])
Principal balance	Natitirang bahagi ng utang
Principal forbearance	Pagbawas ng halaga ng utang na idagdag sa panghuling bayad
Principal forgiveness	Panustos ng federal na pamahalaan sa mga munisipyo
Principal, interest, taxes, and insurance (PITI)	Principal, interest, taxes, and insurance (PITI [salik ng buong halaga ng buwanang bayad])
Principal, interest, taxes, insurance, and association dues (PITIA)	Principal, interest, taxes, insurance, and association dues (PITIA [salik na may-epekto sa buong halaga ng buwanang gastos])
Privacy notices, privacy notifications	Pagbunyag kung papaano pinangangasiwaan ang pangsariling impormasyon
Private mortgage insurance (pmi)	Private mortgage insurance (PMI [insurance para sa nagpapautang])
Proceeds	Halagang nakita
Processing fees	Bayarin pampagpapalakad

ENGLISH	TAGALOG
Processing time	Panahon pampagpapalakad
Product	Kalakal
Profit and loss	Ulat ng paggana o paglugi ng negosyo
Prohibited by applicable law	Ipinagbabawal ng nauukol na batas
Projected payment	Tantyang buwanan bayad
Promise	Pangako
Promissory note	Kasulatan ng pangako na magbabayad sa takdang panahon
Proof of funds	Katibayan ng pondo
Proof of income	Katibayan ng kita
Proof of loss	Katibayan ng napinsala
Property	Pag-aari
Property appreciation	Pagtaas ng halaga ng pag-aari sa paglipas ng panahon
Property deed	Kasulatan naglilipat ng kaarian
Property inspection	Pagsusuri ng dalubhasa ng kalagayan ng pag-aari
Property insurance	Mga iba-ibang uri ng insurance sa pag-aari
Property owner	May-ari ng pag-aari
Property seizure	Pagsamsam ng pag-aari
Property taxes	Mga buwis sa pag-aari
Property type	Uri ng pag-aari
Property value	Pinagkasunduang halaga ng pag-aari
Proprietary reverse loan	Pag-utang mula sa nagpapautang batay sa halaga ng bahay na labis sa halaga ng mortgage
Prorate	Pagbahagi nang kasukat
Protections (register your card for other protections)	Pangangalaga ng credit card sa pamamagitan ng pag-register
Provision	Tadhana; hinihiling
PSA (Pooling and servicing agreement)	PSA (Pooling and servicing agreement [patakaran ukol sa pinmumuhunang katipunan ng mga mortgage])
Public accommodations	Mga bagay-bagay na magagamit ng madla
Public assistance funds	Pananalaping pagtulong sa mga kapahamakan

ENGLISH	TAGALOG
Public defender	Mga manananggol sa pamahalaan ng tagatanggol ng madla
PUD (Planned unit development)	PUD (Planned unit development [pagtayo ng pook na may iba-ibang layunin pangtirahan])
Purchase	Pagbili
Purchase and sale agreement	Purchase and sale agreement [kasunduan ng halaga at mga tadhana ng pagbil/pagtinda]
Purchase money mortgage	Mortgage mula sa nagtinda
Purchase price	Halagang binayad sa isang bagay
Purchasing power	Ano ang mabibili ng isang dollar
Purpose	Layunin
Purpose of loan	Saligang layunin sa pag-utang
Pyramid scheme	Pyramid Scheme [pakanang binabayaran ang mga naunang namuhunan ng pera ng susunod na namuhunan]
Q	
Qualification	Katangian
Qualify	Marapat
Qualify (as in: people who qualify for a program, a job, etc.)	Marapat
Qualifying guidelines	Mga patnubay pangpagkamarapat na pautangin
Qualifying ratios	Proporsyon pangpagkamarapat na pautangin
Quality control	Pangangasiwa ng kahusayan
Quarterly year-to-date profit / loss statement	Ulat na kada tatlong buwan ng kalagayang pananalapi mula simula ng taon
Query	Magtanong
Quitclaim, quitclaim deed	Pagbitaw ng pag-angkin; kasulatan ng pagbitaw ng pag-angkin
Quote	Inalok na halaga
R	
Racial disparities	Hindi pagkapantay batay sa lahi
Radon gas	Radon gas [singaw mula sa uranium sa lupa]
Raise awareness	Pataasin ang kaalaman

ENGLISH	TAGALOG
Rate cap	Antas ng patubo kung kailan magbabayad kapag mas mataas ang kaukol ng pamantayan
Rate lock	Pagtakda ng tiyak na patubo
Rate of interest	Antas ng patubo
Rate period	Panahon pampangsamantalang pangunahing patubo
Ratified sales contract	Napagkasunduan na contract ng pagbili
"Ready, set, save!"	"Ready, set, save! [maghanda, magplano, mag-ipon]"
Real estate	Real estate [lupaing mauupahan]
Real estate agent	Real estate agent [may-license na magtinda ng real estate]
Real estate attorney	Attorney pang-real-estate
Real estate broker	Real estate broker [may-license na magpatrabaho ng real estate agent]
Real estate owned (REO)	Real estate owned (REO [hinahawakang naremateng lupain])
Real estate professional	Naghahanap-buhay sa real estate
Real Estate Settlement Procedures Act of 1974 (RESPA)	Real Estate Settlement Procedures (RESPA [patakaran pampagbunyang ng lahat ng gastos sa pagbili ng real estate] Act of 1974)
Real estate tax	Buwis sa real estate
Real property	Real estate
Realtor	Realtor [nagnenegosyo ng real estate]
Reason for default, reason for hardship	Dahilan sa hindi pagtupad; dahilan sa kahirapan
Reasonable accommodation	Makatwirang pagbigay
Reasonable cause	Makatwirang dahilan
Receipt	Pagtanggap
Recession	Recession [makabuluhang pag-urong ng pamumuhay]
Recipient	Tumanggap
Recipient (of compensation)	Tumanggap ng kabayaran
Reconveyance	Paglipat ng pag-aari sa katapusan ng mortgage
Record (as audiovisual files)	Pag-record
Record (as data registering)	Pag-register
Recordation costs	Bayarin pampag-register

ENGLISH	TAGALOG
Recorder	Tagapangasiwa sa pamahalaan ng pag-register
Recording fees	Bayarin pampag-register sa pamahalaan
Recruitment	Pangangalap
Redemption period	Panahon na tubusin ang mortgage na nakaremate
Redlining	Nagtatanging pagpapautang sa takdang pook
Reduction in income	Nabawasan ang kita
Refer (to an underwriter)	Isangguni sa isang underwriter [tagatasa ng halagang mauutang]
Referee	Referee
Referral	Pagsangguni
Referral date confirmation	Petsa kung kailan dapat dalawin ang SSA or DHS
Refinance	Bayaran ang dating utang ng bagong utang
Refinance (refi) mortgage	Pagbayad ng dating mortgage ng bagong mortgage
Refinancing	Pagbayad ng dating utang ng bagong utang
Refund	Pagsauli ng ibinayad
Register (prepaid card)	Mag-register ng debit card na may lagak na halaga
Registered reciprocal beneficiary relationship	Pag-register ng kaugnayan may sukilian ng pakinabang
Registration	Registration [pagpatala]
Regulation	Tuntunin
Regulation H—Consumer Protection in Sales of Insurance	Regulation H—Consumer Protection in Sales of Insurance [pangangasiwa ng mga gawain pampagtinda ng insurance]
Regulation P—Privacy of Consumer Financial Information	Regulation P—Privacy of Consumer Financial Information [pag-aalaga ng samahan pampananalapi ng impormasyong pang-sarili]
Regulation X	Regulation X [pampagbunyag ng salik ng pag-utang na may kaugnayang federal]
Regulation Z	Regulation Z [pampagbunyag ng salik ng pag-utang]
Rehabilitation Act of 1973	Rehabilitation [mga serbisyo pang may-kapansanan] Act of 1973
Rehabilitation cost	Gastos pampagpanibago
Rehabilitation mortgage	Mortgage pampagpanibago
Reinstatement	Pagbalik sa dati

ENGLISH	TAGALOG
Relatives	Mga kamag-anak; mga kaanak
Release	Pakawalan; palayain
Release (from a contract)	Pakawala sa paghabol (mula sa contract)
Release of liability	Pakawala sa sagutin
Religious Land Use and Institutionalized Persons Act (RLUIPA)	Religious Land Use and Institutionalized Persons (RLUIPA [nagpipigil ng pagtantangi laban sa mga simbahan & nakakulong na tao] Act)
Relocation	Paglipat
Remaining term	Natitirang panahon pampagbayad
Remedies	Mga lunas
Remittance	Pagpadala ng pera
Remittance transfer	Pagpadala ng pera sa ibayong dagat
Renewable account	Nababagong account
Renewable credit	Nababagong pautang
Renewal	Pagpanibago
Rent [n.]	Upa
Rent [v.]	Upahan
Rent to own	Bibilihin bago matapos ang pag-uupa
Rental income	Kita mula sa pag-uupa
Rental property	Pag-aari mauupahan
Renter	Nag-uupa
Renter occupied	Hindi tinitirahan ng may-ari
REO (Real estate owned)	REO (Real estate owned [hinahawakang naremateng lupain])
Repair [n.]	Pagkumpuni
Repair [v.]	Kumpunihin
Repay (a loan)	Pagbayad (ng utang)
Repayment	Ganting pagbayad
Repayment period	Panahon na mababawi ang puhunan
Repayment plan	Plano pampagbayad ng utang pampag-aaral
Replacement check	Kapalit na check

ENGLISH	TAGALOG
Replacement cost	Halaga nang pagpalit ng katulad na kaarian
Replacement value	Halaga nang pagpalit ng katulad na kaarian
Report (of)	Ulat (tungkol)
Representative payee	Kinatawag tagatanggap ng panustos ng social security
Request for investigation	Hiling para sa imbestigasyon
Request to cancel	Hiling na iurong
Require	Kailanganin
Requirement	Kinakailangan
Resale deed restriction	Pagtatakda sa muling pagtinda
Rescind	Iurong
Rescission period	Sa loob ng talong araw mula sa pagtapos ng mortgage
Rescission, rescission period	Pag-urong sa mortgage, sa loob ng talong araw mula sa pagtapos
Research, Markets, and Regulations (CFPB)	Research, Markets, and Regulations (CFPB) [sangay na nanaliksik ng negosyong pananalapi at nagmumungkahi ng tuntunin]
Reserves	Mga nakalaan
Residence	Tirahan
Residential mortgage backed security (RMBS)	Residential Mortgage Backed Security (RMBS [pamumuhunan na katipunan ng mga mortgage pangtirahan])
Residents of long-term care facilities	Mga samahan pampangangalaga nang matagalan
Resolved hardship	Nalutasang kahirapan
RESPA (Real Estate Settlement Procedures Act of 1974)	RESPA (Real Estate Settlement Procedures [patakaran pampagbunyang ng lahat ng gastos sa pagbili ng real estate] Act of 1974)
Respondent	Pinasasagot; nademanda
Retail installment sales contract	Kasunduan panghulugan sa binili
Retaliate	Magganti
Retaliation	Pagganti
Retired	Nag-retire
Retiree(s)	(Mga) nag-retire
Retirement	Retirement

ENGLISH	TAGALOG
Retirement account	Kwenta pampanustos pang-retirement
Retirement income	Panustos pang-retirement
Retrofitting (local ordinance)	Pagdadag ng bagong kagamitan (local na kautusan)
Reverse mortgage	Pag-utang batay sa halaga ng bahay na labis sa halaga ng mortgage
Reverse redlining	Pagdadag sa presyo sa walang paligsahan
Revitalization	Muling pasiglahin
Revocable fiduciary account	Kwenta pangtestamento na buhay ang nagbibigay
Revocable trust account	Kwenta pangtestamento na buhay ang nagbibigay
Revoke	lurong
Revolving debt	Pag-utang para sa anumang pangangailangan
RHS (rural housing service)	RHS (Rural housing service [serbisyo pampaga-alalay ng pamamahay sa bukiran])
Rider	Dagdag sa contract
Right of first refusal	Karapatan ng isang tao na bilihin ang pag-aari
Right of rescission	Karapatang palitan ng nagkakaloob ng mortgage sa loob ng tatlong araw pagkatapos
Right to appeal	Karapatang mag-apela
Right to dispute errors (Remittance Rule)	Karapatang kataluhin ang pagkakamali (Remittance Rule [patakaran pang-remittance])
Right to Financial Privacy Act of 1978	Right to Financial Privacy [karapatan pampagkuha ng impormasyon pangsarili] Act of 1978
Rights in the property	Karapatan pampaggamit nang anuman ng pag-aari
Right-to-sue letter	Pahayag ng karapatang magdemanda laban sa discrimination ng nagpapatrabaho
RLUIPA (Religious Land Use and Institutionalized Persons Act)	RLUIPA (Religious Land Use and Institutionalized Persons [nagpipigil ng pagtantangi laban sa mga simbahan & nakakulong na tao] Act)
RMBS (residential mortgage backed security)	RMBS (residential mortgage backed security [pamumuhunan na katipunan ng mga mortgage pangtirahan])
Routing number	Pagkilalan ng bank
Rural housing service (RHS)	Rural housing service (rhs [serbisyo pampaga-alalay ng pamamahay sa bukiran])
S	
Salary	Sahod

ENGLISH	TAGALOG
Sale	Pagtinda
Sale-leaseback	Pag-upa ng pag-aaring natinda
Sales contract	Kasuduan ng pagtinda
Sales price	Huling halaga ng pagtinda
Satisfaction of mortgage	Pagkilala nang pagtapos ng mortgage
Satisfy	Masiyahan
Savings	Lagak pampag-ipon
Savings account	Kwenta panglagak pampag-ipon
Savings and loan association	Katipunan para pag-ipon at pag-utang
Scam	Pagdaraya
Scammer(s), scam artist(s)	(Mga) nandaraya
Schedule of amortization	Schedule ng pagbayad at kalagayan mortgage
Schedule(s)	Mga schedule [palatuntunan]
Score range and grade	Saklaw at grado ng antas
Search	Paghanap
Seasonal income	Kapanahunang kita
Seasonal payment	Kapanahunang pag-utang kapag mahina ang negosyo
Second home	Ikalawang bahay
Second home rider	Dagdag sa mortgage para sa ikalawang bahay
Second mortgage	Mortgage na bahay ang pyansa
Second mortgage loan	Mortgage na bahay ang pyansa
Secondary mortgage market	Pagtindahan ng mga mortgage
Secure the property, repair the property	Gawaing matiwasay ang pag-aari; kumpunihin ang pag-aari
Secured credit card	Debit card na may nakalagak na pyansa
Secured loan	Utang na may pyansa
Securities	Pag-aaring pampananalapi pampamumuhunan
Securitization	Pampamumuhunan ng pagtipon ng mga utang
Security	Pyansa; katiwasayan
Security deed	Kasulatan pampyansa sa nagpapautang

ENGLISH	TAGALOG
Security freezes	Pagpigil ng pagbunyag ng sariling impormasyon
Security instrument	Kasulatan pampyansa sa nagpapautang
Security interest	Pyansa sa nagpapautang
Seize	Samsamin
Seizure	Pagsamsam; sumpong
Select	Piliin
Selected list	Napiling listahan
Selection guideline(s)	Gabay ng (mga) kinaugaliang paraan sa pagsuri ng pagkamarapat na magtrabaho
Self check	Pagsuri nang sarili sa pagkamarapat na magtrabaho
Self-employed	Trabaho nang sarili
Self-employment income	Kita mula sa trabaho nang sarili
Seller	Nagtitinda
Seller carry back	Mortgage mula sa nagtitinda
Seller credit	Pagbawas sa mga gastos mula sa nagtitinda
Seller-financed mortgage, seller take-back mortgage	Mortgage mula sa nagtitinda
Selling agent	Agent ng bumibili
Send money abroad	Magpadala ng pera sa ibayong dagat
Sender	Nagpadala
Senior designations	May karanasang tulungan ang mga senior
Senior Medicare Patrol (SMP) program	Senior Medicare Patrol (SMP [pagpigil ng pagdaraya sa Medicare sa mga senior] program)
Senior(s), older American(s)	(Mga) senior, (mga) nakatatandang american
Sentence	Parusa; pangungusap
Separate maintenance	Panustos habang hiwalay sa kasal
Separation agreement	Kasundun pangpaghiwalay sa kasal
Serious illness	Malubhang kasakitan
Service credit	Pautang para sa serbisyo
Servicemember Civil Relief Act	Servicemember Civil Relief [pang-alalay ng mga kaanib sa military] Act
Servicemembers	Mga kaanib ng military

ENGLISH	TAGALOG
Servicer	Tagapangangasiwa ng mortgage
Servicer advances	Pagbayad ng nangangasiwa sa ngalan ng may-utang
Servicing	Pangangasiwa ng mortgage
Servicing transfer	Paglipat ng mangangasiwa ng mortgage
Settlement	Kasunduan
Settlement agent	Tagaayos upang magkasunduan
Settlement agreement	Kasunduan mula sa pag-aayusan
Settlement hearing	Pag-aayusan ng magkabilang panig bago maglitis
Settlement statement (HUD-1)	Kinaugaliang form panglista ng lahat ng bayarin sa mortgage
Sewage system	System ng imburnal
Shared appreciation mortgage	Pagmamahagi sa nagpautang ng pagtaas ng halaga ng tirahan
SHIP (State Health Insurance Assistance Program)	SHIP (State Health Insurance Assistance [pagtulong ng state pampagsasangguni sa Medicare] Program)
Short payoff	Patubo na lugi
Short sale	Pagtinda ng pag-aari mas mababa sa halaga ng mortgage
Short sale affidavit	Sinumpang salaysay pang-short-sale na nabunyag ang lahat ng kaugnayan at kasunduan sa pagitan ng nagtitinda at bumibili
Short sale negotiation fees	Mga bayarin pampag-aayos ng short sale
Short-term	Pansamantala
Short-term hardship	Pansamantalang kakulangan sa pananalapi
Signature	Lagda
Simple interest	Patubo batay lamang sa panimulang halaga
Single-family	Tirahan na iisa ang mga kaluwagan -- kusina, kainan, sala.
Single-family home (1 - 4 units)	Tirahan pang hanggang apat na pamilya
Single-family properties	Tirahan pang-isang pamilya
Skimming	Pagnakaw ng maliit na halaga; pagnakaw ng impormasyon sa credit card
SMDIA (standard maximum deposit insurance amount)	SMDIA (standard maximum deposit insurance amount [pangkaraniwang pinakamataas na halaga ng deposit na sasagutin])

ENGLISH	TAGALOG
SMP (Senior Medicare Patrol program)	SMP (Senior Medicare Patrol [pagpigil ng pagdaraya sa medicare sa mga senior] program)
SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program)	SNAP (Supplemental Nutrition Assistance [pagtulong pampag-alalay pampagkaing malusog] Program)
Social Security Administration (SSA)	Social Security Administration (SSA [pangangasiwa ng panustos sa madla])
Social Security benefits	Mga benepisyo mula sa Social Security
Social Security Number (SSN)	Social Security Number (SSN [pagkilalan pampanustos sa madla])
Social Security Number Verification Service (SSNVS)	Social Security Number Verification (SSNVS [pagpapatibay ng SSN at pangalan] Service)
SOFI (State of the Future Index)	State of the Future Index (SOFI [talatuntunan ng kalagayan na pinagsamang salik panglipunan at pamumuhay sa susunod na 10ng taon])
Soft pull (promotional inquiry)	Promosyonal na pagsisiyasat ng antas
Software	Software
Soil sample tests	Pagsuri ng bahaging lupa
Spam	Spam [paglilinlang]
Special litigation counsel	Special litigation counsel [manananggol pangkarapatan ng maralita]
Special warranty of title	Sagutin ng katiwasayan ng pag-aari sa panahong lamang na inaari
Spoofing	Spoofing [pagkukunwaring pagkilalan]
Spreadsheet	Spreadsheet
SSA (Social Security Administration)	SSA (Social Security Administration [pangangasiwa ng panustos sa madla])
SSI (Supplemental Security Income)	SSI (Supplemental Security Income [panustos mula sa SSA])
SSN (Social Security Number)	SSN (Social Security Number [pagkilalan ng SSA])
SSNVS (Social Security Number Verification Service)	SSNVS (Social Security Number Verification [pagpapatibay ng SSN at pangalan] Service)
Stagnation	Mahinang pagbago ng pamumuhay
Standard Maximum Deposit Insurance Amount (SMDIA)	Standard Maximum Deposit Insurance Amount [pangkaraniwang pinakamataas na halaga ng lagak na sasagutin] (SMDIA)
Standard payment calculation	Pagtutuos ng pangkaraniwang bayarin sa utang
State Health Insurance Assistance Program (SHIP)	State Health Insurance Assistance [pagtulong ng state pampagsasanguni pang-Medicare] Program (SHIP)

ENGLISH	TAGALOG
State law	Batas ng state
State of the Future Index (SOFI)	State of the Future Index (SOFI [talatintunan ng kalagayan na pinagsamang salik panglipunan at pamumuhay sa susunod na 10ng taon])
Statute	Kautusan
Statute of limitations	Kautusan panghanganan ng panahon pampagdedemanda
Statutory power of sale	Karapatang magremate alinsunod sa kautusan
Step payment	Step payment [nagbabago bayarin nang baytang-bayang]
Step rate mortgage	Step rate [nagbabago patubo nang baytang-bayang] mortgage
Stipulation(s)	(Mga) kasunduan; (mga) hinihingi
Stock(s)	(Mga) saping-puhunan
Stocks and bonds	Mga saping-puhunan at bono
Student loan	Utang pampag-aral
Sublease	Pangalawang pagpaupa
Submission (when a complaint is received by CFPB)	Pagsampa (kapag may pagdaing na natanggap ag CFPB)
Submit (as in: submit an e-mail or submit a paper)	Magharap (gaya ng: magharap ng e-mail o magharap ng kasulatan)
Submit a complaint	Magsampa ng reklamo
Subordinate financing	Sumusunod na pautang
Subordinate lien	Sumusunod na pyansa
Subrogation	Paghalili ng ikatlong panig na tagasingil ng utang
Subsidy	Pagtulong na pananalapi
Successor in interest of borrower	Kapalit na may-utang
Successor trustee	Kapalit na tagapangalaga
Suggestion	Mungkahi
Suit	Demanda
Summons	Utos na lumahok
Supervision, Enforcement, and Fair Lending	Supervision, Enforcement, and Fair Lending [pangangasiwa, pagpapatupad at makatarungan pagpapautang]

ENGLISH	TAGALOG
Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)	Supplemental Nutrition Assistance [pagtulong pampagalalay pampagkaing malusog] Program (SNAP)
Supplemental Security Income (SSI)	Supplemental Security Income (SSI [panustos mula sa SSA])
Surety	Panagot
Surplus	Labis
Surrender	Pagsuko
Survey	Pagsukat; talatanungan
Survey of property	Pagsukat ng lupain
Suspension	Pagbinbin
Sweat equity	Pag-sasagawang nagdadagdag na halaga
Sweepstakes	Sweepstakes
Sworn statement	Sinumpang pahayag
T	
Taking	Angkinin
Tax advisor	Tagapayo pangbuwis
Tax assessment	Pagtantya pangbuwis ng halaga ng pag-aari
Tax benefits	Mga bagay na nagbabawas sa buwis
Tax code	Katipunan ng batas pangbuwis
Tax consultant	Tagasangguni pangbuwis
Tax lien	Pagankin pangbuwis sa pag-aari
Tax rate	Antas ng buwis
Tax rate schedule	Talahanay ng mga antas ng kita at buwis
Tax rate table	Talahanay ng mga antas ng kita at buwis
Tax return	Tax return [ulat ng buwis]
Tax schedule	Tala ng bagay kaugnay sa tax return
Tax transcript	Tax transcript [buod ng naharap na tax return]
Taxable adoption assistance funds	Mga pondo pampagtulong sa pag-ampon na maaaring buwisan
Taxable disability income	Panustos pangkapansanang maaaring buwisan
Taxable housing allowance	Panustos pangtirahang maaaring buwisan

ENGLISH	TAGALOG
Taxable income	Kitang maaaring buwisan
Taxable investment accounts	Pamumuhunang maaaring buwisan
Taxable pension	Kita mula sa pension na maaaring buwisan
Taxable public assistance	Pananalaping tulong pangmadlang maaaring buwisan
Taxable social security	Kita mula sa social security na maaaring buwisan
Taxes	Mga buwis
Taxes and insurance	Mga buwis at Insurance
Taxpayer Identification Number (TIN)	Taxpayer Identification Number (TIN [pagkilalan pambuwis])
Technology tools	Mga kagamitan gumagamit ng technology
Tenancy	Mga umuupa; mga may-karapatan na manirahan sa pag-aari ng ibang tao
Tenancy in common	Dalawa o higit pa ang may-ari
Tenancy in severalty	Mag-isa ang may-ari
Tenant	Umuupa
Tentative Nonconfirmation (TNC)	Tentative Nonconfirmation (TNC [pangsamantalang walang pagpapatibay])
Term	Takdang panahon
Terminate	Tapusin
Termite inspection	Pag-usisa ng anay
Terms	Mga tadhana
Testament	Pagpatibay
Testimony	Patotoo
Text message(s)	(Mga) text message
Third party	Ikatlong panig
Third-party origination	Third-party origination [mortgage mula sa ikatlong panig]
Third-party origination (TPO)	Third-Party Origination (TPO [mortgage mula sa ikatlong panig])
TILA (Truth in Lending Act)	Truth in Lending Act (TILA [saligan pampagpahayag ng mga bayarin sa pag-utang])
TILA-RESPA Integrated Disclosure Rule (TRID)	TILA-RESPA Integrated Disclosure Rule (TRID [masaklaw ng bagong pagbunyang ng mga bayarin pampatamo ng mortgage])

ENGLISH	TAGALOG
Time value of money	Kaisipan na nababawasan ng halaga ang pera sa paglipas ng panahon
TIN (Taxpayer Identification Number)	TIN (Taxpayer Identification Number [pagkilalan pambuwis])
Tips (Treasury Inflation Protected Securities) or (Total Interest Percentage)	Tips (Treasury Inflation Protected Securities [patubong nakatali sa inflation ng mga federal na utang]) o (Total Interest Percentage [kasukat ng buong patubo batay sa halaga ng utang])
TISA (Truth in Savings Act)	TISA (Truth in Savings Act [saligan pampagpahayag ng mga patubo at bayarin pang-savings])
Title	Katibayan ng pag-aari
Title binder	Pansamantalang insurance habang walang kinaugaliang insurance
Title company	Company na nagsusuri na marapat ang title
Title insurance	Insurance pampangangalaga laban sa masamang title
Title IV of the Civil Rights Act of 1964	Title IV of the Civil Rights Act of 1964 [bahaging nabibigay kapangyarihan sa attorney general na intidihin ang masamang pagtatangi]
Title loan	Pyansa ng pag-aari para sa utang
Title report	Ulat ng pagsuri ng kasaysayan ng pag-aari
Title search	Pagsuri ng kasaysayan ng pag-aari
Title service fees	Mga bayarin pangserbisyo pampagpatibay sa pag-aari
TNC (Tentative Nonconfirmation)	TNC (Tentative Nonconfirmation [pangsamantalang walang pagpapatibay])
Tolerance	Matatanggap na paglihis
Tolerance basis	Antas ng matatanggap na paglihis
Toll-free number	Matatawagan ng walang-bayad
Top ratio	Top ratio [proporsyon ng lahat ng bagong mortgage sa kita]
TOS (transfer of servicing)	TOS (transfer of servicing [paglipat ng mangangasiwa ng mortgage])
Total Debt-to-Income Ratio	Total Debt-to-Income Ratio [proporsyon ng lahat ng utang sa lahat ng kita]
Total Interest Percentage (TIP)	Total Interest Percentage (TIP [kabuan ng lahat na patubo sa mortgage])
Total of payments	Kabuan ng lahat na bayarin sa mortgage
Townhouse	Kabit-kabit na mga tirahan

ENGLISH	TAGALOG
TPO (Third-Party Origination)	TPO (Third-Party Origination [mortgage mula sa ikatlong panig])
TPP (trial period plan)	TPP (trial period plan [panahon pampagsubok ng binagong kasundaun ng utang])
Trade lines	Linya sa pag-ulat ng mga utang
Training	Pagsasanay
Transaction	Transaction [gawaing pangnegosyo]
Transfer	Maglipat
Transfer amount	Halagang linipat
Transfer fee(s)	(Mga) bayarin sa paglipat ng utang sa credit card sa ibang credit card
Transfer of interest	Paglipat ng may-ari ng pag-aari
Transfer of ownership	Paglipat ng pag-aari
Transfer of servicing (TOS)	Transfer of servicing (TOS [paglipat ng mortgage sa mangangasiwa])
Transfer of the property	Paglipat ng buong pag-aari na may mortgage
Transfer of the property or a beneficial interest in borrower	Paglipat ng buo o bahagi ng pag-aari na may mortgage
Transfer ownership of the property to the servicer	Paglipat ng mortgage sa mangangasiwa
Transfer tax(es)	(Mga) buwis sa paglipat ng mortgage sa mangangasiwa
Transferee servicer	Nangangasiwa ng mortgage para sa bumibilli
Transferor servicer	Nangangasiwa mortgage mula sa nagtitinda
Transgender	Transgender [pagkilala ng sarili na salungat sa kasarian]
Transsexual	Transsexual [nagpaopera upang palitan ang kasarian]
Treasurer's check, cashier's check	Treasurer's check, cashier's check [tseking sinulat ng bank]
Treasury bills (U.S.)	Mga Treasury bill (U.S. [taunang utang ng federal na pamahalaan])
Treasury index	Treasury index [talatuntunan ng mga taunang utang ng federal na pamahalaan]
Trial attorney	Attorney sa pagsubok ng pagbago ng mortgage
Trial modification	Kasuduan sa pagsubok ng pagbago ng mortgage
Trial payment	Mga bayarin sa pagsubok ng pagbagong mortgage

ENGLISH	TAGALOG
Trial period plan (TPP)	Trial period plan (TPP) [planong panahong pampagsubok ng pagbago sa mortgage]
Trial pits	Mga balon pampang-suri ng lupa
TRID (TILA-RESPA Integrated Disclosure Rule)	TRID (TILA-RESPA Integrated Disclosure Rule [saligan pampahayag ng mga bayarin sa pag-utang])
Trust	Trust [kasunduang may mangangasiwaan sa kapakanan ng ibang panig]
Trust account	Trust account [kwentang pinangangasiwaan sa kapakanan ng ibang panig]
Trust fund	Trust fund [mga pag-aaring pinangangasiwaan sa kapakanan ng ibang panig]
Trustee	Trustee [katiwala]
Trustee's deed	Katibayan ng pag-aari mula sa katiwala
Trustee's deed conveying the property	Paglipat ng katiwala ng bahagi ng pag-aari mula sa testamento
Trustees under a revocable living trust	Mga katiwala ng revocable living trust [testamento na buhay ang nagbibigay]
Truth in Lending Act (TILA)	Truth in Lending Act (TILA [saligan pampagpahayag ng mga bayarin sa pag-utang])
Truth in Savings Act (TISA)	Truth in Savings Act (TISA [saligan pampagpahayag ng mga patubo at bayarin panglagak])
Truth-in-lending statement	Truth-in-lending statement [paghayag ng lahat ng gastos sa pag-utang]
Two- to four- family property	Two- to four-family property [pag-aaring isang may-ari na pangdalawa hanggang apat na pamilya]
Two-step mortgage	Two-step mortgage [may-panimulang mababang patubo hanggang 7ng taon; pagkatapos isinasayos sa kasalukuyang patubo]
Typhoon	Typhoon
U	
U.S. currency	Pera ng U.S.
U.S. Department of Veterans Affairs (VA)	Department of Veterans Affairs (VA [kagawaran pang-usapin ng mga veteran])
Unapplied funds	Pagbayad na kulang sa kinaugaliang bayad
Unconstitutional	Labag sa constitution [saligang-batas]
Under the law	Sa ilalim nga batas
Underserved	Hindi sapat na nasisibilhan
Undersigned	Naka lagda sa ibaba

ENGLISH	TAGALOG
Underwriter	Underwriter [tagasuri ng kayang utangin o bilingin]
Underwriting	Underwriting [paraan pampagsusuri ng kayang utangin o bilingin]
Underwriting guidelines	Mga gabay pang-underwriting
Underwriting notes	Mga underwriting note [katipunan ng mga utang na tinitinda pampamumuhunan]
Underwriting ratios	Mga underwriting ratio [proporsyon ng halagang mauutang sa kinikita]
Undivided interest	Undivided interest [magkakatumbas na mga may-ari ng isang pag-aari]
Undocumented	Walang katibayang kasulatan
Unearned premiums	Mga unearned premium [mga naunang nabayaran pang-insurance para sa hinaharap na panahon]
Unemployment	Kawalan ng trabaho
Unemployment benefit income	Panustos mula sa pamahalaan dahil sa kawalan ng trabaho
Unemployment forbearance	Pagpapaubaya ng pagbayad sa mortgage dahil sa kawalan ng trabaho
Unemployment insurance	Unemployment insurance [insurance pampanustos kapag nawalan ng trabaho]
Unencumbered	Pag-aari na walang ibang nag-aangkin
Unfair employment practices	Hindi makatwirang gawain sa trabaho
Unfair practice	Hindi makatwirang gawain
Uniform covenants	Mga kasunduang ginagamit sa buong bansa
Uniform Residential Appraisal Report (URAR)	Uniform Residential Appraisal Report (URAR [kinaugaliang ulat ng pagtanya ng halaga ng bahay])
Uniform Residential Loan Application	Uniform Residential Loan Application (URLA [kinaugaliang form pampag-utang pambahay])
Uniform Residential Loan Application (URLA)	Uniform Residential Loan Application (URLA [kinaugaliang form pampag-tang])
Uniform settlement statement	Uniform settlement statement [ulat ng lahat na unawaan upang tapusin ang pagbili ng pag-aari]
Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA)	Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA [batas pangkarapatan magboto ang mga mamamayan sa military sa ibayong dagat])
United States	United States
United States Attorney	United States Attorney [piskal ng bansa]

ENGLISH	TAGALOG
United States Court of Appeals	United States Court of Appeals [hukuman pampag-apela]
Unjust practice	Ugaling hindi makatarungan
Unlawful	Labag sa batas
Unmarried	Hindi-kasal
Unmarried addendum	Karadagang kasulatan ng hindi-kasal na nangungutang
Unpaid	Hindi nabayaran
Unpaid debt	Utang na hindi nabayaran
Unpaid Principal Balance (UPB)	Unpaid principal balance (UPB [natitirang bahagi ng utang])
Unreasonably	Hindi makatwiran
Unrecorded deed	Kasulatan pampagbili na hindi natala sa pamahalaan
Unsecured loan	Utang na walang pyansa
Untimely	Napaaga
UOCAVA (Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act)	UOCAVA (Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act [batas pangkarapatan magboto ang mga mamamayan sa military sa ibayong dagat])
UPB (unpaid principal balance)	UPB (unpaid principal balance [natitirang bahagi ng utang])
Upfront costs	Mga upfront cost [karadagang gastos para sa bahay pagkatapos ng mortgage]
Upkeep expenses	Mga gastos pampag-aalaga ng pag-aari
Upside down (mortgage)	Upside down mortgage [mas mataas ang halaga ng mortgage kaysa sa halaga ng bahay]
USA	Usa
Usage (monthly usage)	Paggagamit (buwanang paggagamit)
USDA (United States Department of Agriculture)	USDA (United States Department of Agriculture [kagawaran pampagsasaka])
User's guide	Gabay panggumagamit
Usury	Usury [patubong labag sa batas]
Utilities	Mga utility [palingkuran-bayan]
V	
VA (Department of Veterans Affairs)	VA (Department of Veterans Affairs [kagawaran pang-usapin ng mga veteran])
VA benefits	Mga benepisyo mula sa VA

ENGLISH	TAGALOG
VA fiduciary	VA fiduciary [katiwala ng VA pampangangasiwa ng pananalapi ng veteran]
VA funding fee	VA funding fee [patubo ng VA sa utang pampagbili ng bahay]
VA guaranteed loan	VA guaranteed loan [mortgage na sinasagot ng VA]
Vacant	Walang nakatira
Valuation	Paghahalaga
Value	Kalahagan
Variable life annuities	Mga variable life annuity [mga taunang kabayaran mula sa pinumuhunan]
Variable rate	Variable rate [nagbabagong patubo]
Variable rate mortgage	Variable rate mortgage [mortgage na may-nagbabagong patubo]
Vehicle (or auto) loan	Pautang pamsasakyan (o kotse)
Verification of deposit (VOD)	Verification of deposit (VOD [pagpapatibay ng lagak sa bank])
Verification of employment (VOE)	Verification of employment (VOE [pagpapatibay ng pagtatrabaho])
Verification of mortgage	Pagpapatibay ng mortgage
Vesting title	Titulo pangtiyak na pag-aari
Veterans Administration (VA)	Veterans Administration (VA, [pamahalaan pang-veteran ng military])
Veterans Administration loan	Pautang ng veterans administration sa mga veteran
Veterans Service Organization (VSO)	Veterans Service Organization [VSO mga samahan pangserbisyo ng mga veteran]
Vicarious liability	Vicarious liability [sagutin ng pinuno sa gawain ng kanyang tauhan]
Violation	Paglabag
Visa	Visa [company pampananalapi sa U.S.]
VOD (verification of deposit)	VOD (verification of deposit [pagpapatibay ng lagak sa bank])
VOE (verification of employment)	VOE (verification of employment [pagpapatibay ng pagtatrabaho])
Void	Walang bisa
VSO (Veterans Service Organization)	VSO (Veterans Service Organization, mga samahan pangserbisyo ng mga veteran)

ENGLISH	TAGALOG
W	
W-2 form	W-2 form [ulat ng ibabawas sa sahod]
Wage reporting	Pag-ulat ng sahod
Wages	Sahod
Waiver	Pag-ubaya
Warehouse fee	Kabayaran sa bodega
Warranty	Paniguro
Warranty deed	Warranty deed [paniguro na walang gambala sa pag-aari]
Wealth	Kayamanan
Web page(s)	(Mga) website page [online na pagtanghal ng impormasyon]
Website	Website [online na ptanghal ng impormasyon]
Welcome letter	Sulat pampagbati
Welfare	Welfare [kawang-gawa pangmadla]
Welfare benefits	Mga benepisyo ng welfare
Winnings	Mga napanalo
Wire transfer(s)	Wire transfer(s) [(mga) electronic na paglipat ng pera]
Withdrawal (ATM withdrawal)	Maglabas (maglabas sa ATM)
Women's Business Ownership Act of 1988	Women's Business Ownership Act [batas naqtataquyod ng pagnegosyo ng mga babae] of 1988
Work	Trabaho
Work authorization	Pahintulutan magtrabaho
Work-authorized	Napatibayang magtrabaho
Workout	Workout [panibagong kasunduan ng nagpautang sa umutang na nahihirapan]
Workout mortgage assumption	Workout mortgage assumption [pagako ng utang ng ikatlong panig]
Worksheet	Worksheet [burador pampanimulang gawain]
Workshop	Workshop [pagpulong pampagturo]
Wraparound mortgage	Wraparound mortgage [pangalawang pag-utang na sumasaklaw ng naunang utang]
Writ of possession	Writ of possession [pabatid sa natalo nang pag-aankin ng nanalo]

ENGLISH	TAGALOG
Write-off	Write-off [pagkaltas]
Y	
Yard	Bakuran
"Your Money, Your Goals"	"Inyong Pera, Inyong mga Layunin"
Z	
Zip code	Zip code
Zone	Pook
Zoning	Zoning [paghirang ng uri ng paggamit ng pook]